

Aumentan 36% las Tarifas el Transporte Argentino

BUENOS AIRES, 10. de agosto. (PL)—Nuevas tarifas para el servicio de taxis, así como para el transporte subterráneo, servicios ferroviarios, aéreos, fluviales y marítimos, entraron a regir hoy en todo el territorio argentino. Los nuevos precios señalan un incremento del 36 por ciento en el transporte automotor de pasajeros, del 20 en el de los subterráneos y del 33 por ciento en el del boleto urbano del ferrocarril. Los aumentos en las tarifas de viajes a larga distancia oscilan alrededor de 50 por ciento, mientras que los incrementos en los precios del transporte fluvial y marítimo fue acordado en 35 por ciento. El aumento que aplican las empresas de aeronavegación, tanto para pasajeros como para cargas, es del 40 por ciento en viajes de cabotaje.

Afirma Jorge Alejandro Boccanera

Gelman, Cisneros y Teillier son los Pilares de la Poesía Latinoamericana

Por ANGELINA CAMARGO B.

La problemática del hombre inmerso en una sociedad apocáptica que tiende a fragmentarlo y a incomunicarlo, es el tema de la obra de Jorge Alejandro Boccanera, quien obtuvo el primer lugar en el Premio Nacional de Poesía Joven "Francisco González de León" 1977, auspiciado por la Dirección de Promoción Nacional del Instituto Nacional de Bellas Artes y el Comité Pro-Fiestas de Agosto de Lagos de Moreno, Jalisco.

Con este premio, aunado al Premio de Poesía de la Casa de las Américas obtenido en 1976, se reafirma la calidad de la obra de Jorge Alejandro, joven poeta argentino que desde octubre del año pasado radica en nuestro país.

"Para mí es una reafirma-

ción de la participación que me ha permitido, a distintos niveles, el pueblo mexicano, a quien ahora le debo no este premio, sino la oportunidad de poder expresarme como hombre".

—¿Cuál es la posición de la Sociedad Argentina de Escritores en relación con los jóvenes?

—Los jóvenes no tienen oportunidad de expresarse ni de publicar nada, a menos que paguen la edición y eso es imposible en Argentina. Los estímulos, concursos, etcétera, prácticamente no existen y la Sociedad Argentina de Escritores realiza grandes esfuerzos por mostrar una cara linda al gobierno y quiere quedar bien con todo el mundo, aunque ya en declaraciones publicadas en uno de sus boletines, perdió su credencia y señaló lo que ya sabíamos: su apoyo en la figura del fascista Leopoldo

Lugones, hecho que la exime de comentarios.

"En esa sociedad, para establecer el récord de los colmos, las promociones de los autores jóvenes están a cargo del metafísico e inocuo Julio Aristides, que no podría nunca canalizar las necesidades de esta juventud por su "desfasaje" estético-político".

Boccanera se interesó por la poesía desde la edad de ocho años, porque considera que es una forma de canalizar y expresar algunos sentimientos, otras personas podrán elegir la música o la pintura para hacerlo; desafortunadamente a la poesía no se le da la debida importancia.

"Esto se debe primero que nada, a que las editoriales no publican poesía y por otra parte, este género literario impone ciertas condiciones entre el autor y el lector, es decir, que el lector es un poco cómplice del texto y tiene una participación; el problema es que en este tiempo que se vive tan vertiginosamente, es difícil asentar ese compromiso.

A LOS JOVENES LES GUSTA MAS LA POESIA

"Sin embargo, creo que a la gente le gusta la poesía, a los jóvenes más, inclusive creo que gran parte de la juventud cuyo lenguaje, y muchas veces sus actitudes, ya es poesía".

No obstante los obstáculos para dar a conocer la nueva poesía, nuestro entrevistado considera que en México existe la proliferación de talleres literarios, eventos culturales y revistas literarias independientes, que en este momento no se pueden subestimar de ningún modo y que constituyen una excepción en el plano literario latinoamericano, junto con Cuba, Costa Rica y Venezuela.

"Cuando llegué a México me interesó conocer todo el movimiento de la juventud que se dedica a escribir, así como en otros países de Latinoamérica que he visitado, para saber qué es lo que hacen, discuti con ellos sobre poesía. Para ello visité diversos talleres literarios y en alguna forma participé en las discusiones, en la necesidad de una autocrítica y en todo lo que supone una toma de conciencia en el oficio de escritor.

"En esta forma pude darme cuenta que la mayoría de

Asociaciones de la Prensa Argentina Protestan por su Inseguridad Legal

(AFP, EFE y PL)

BUENOS AIRES, 10. de agosto (AFP).—Los profesionales de la prensa argentina se encuentran "en una posición de inseguridad jurídica", afirmaron hoy aquí los representantes de Asociaciones de Directores de Diarios Argentinos.

Una declaración conjunta de la Asociación de Empresas de Prensa Argentina (ADEPA) y la Asociación de Diarios de Provincia de la República Argentina (ADIRA) protestó enérgicamente contra la desaparición del director del diario *La Opinión* de Trenque Lauquen (provincia de Buenos Aires), Juan Ramón Nazar, secuestrado el 21 de julio último.

PROHIBEN LA CIRCULACION Y VENTA DEL LIBRO "ESPAÑA: EL DESTAPE"

Entretanto, el gobierno militar argentino prohibió hoy la distribución, venta y circulación en el país del libro "España: el destape", escrito por el periodista Ted Córdova Claire.

Asimismo, se ordenó el secuestro de los ejemplares.

La medida oficial fue adoptada en razón de que el libro evidencia por su contenido e intencionalidad la difusión de una ideología extraña al ser nacional, de una deformación conceptual de los valores de la civilización occidental y de la moral cristiana y de apreciaciones lesivas a instituciones nacionales, cuyas conse-

cuencias disociadoras contribuyen a agravar las causas que determinaron el Estado de sitio, según la información oficial.

Las protestas de dichas organizaciones de prensa, que habían ya en ocasiones anteriores señalado "la inquietud que reina en las redacciones", fueron hechas públicas al día siguiente de la difusión de un "mensaje" del ejército argentino sobre "el importante rol social" desempeñado por los periodistas.

APARECIO EL PERIODISTA EDUARDO FRIAS

Por otro lado, se informó que apareció hoy en Buenos Aires el periodista Eduardo Frías, desaparecido hace dos semanas.

Familiares del reportero gráfico de la Editorial Atlántida de esta capital informaron que el mismo se encuentra en perfecto estado de salud.

Frías desapareció misteriosamente el día 18 de julio. Ese mismo día fue secuestrado Héctor Hidalgo Sola, embajador de Argentina en Venezuela, de quien no ha vuelto a saberse nada.

Los familiares del periodista habían interpuesto un recurso de "habeas corpus" en su favor.

Frías se niega rotundamente a hacer declaraciones. Se supone que, como en casos similares ocurridos con anterioridad el periodista fue secuestrado e interrogado y luego puesto en libertad, prohibiéndose que hable, bajo amenazas de muerte.

INCENDIARON 4 CAMIONES

Por último y en otro orden de hechos, cuatro omnibus de transporte colectivo estacionados en un garaje de la localidad de Lanús, a 10 kilómetros al sur de Buenos Aires, fueron incendiados hoy por desconocidos. Las cuatro dotaciones de bomberos que concurrieron para sofocar el siniestro, no pudieron evitar la destrucción total de los vehículos.

El incendio de los omnibus coincide con la puesta en vigencia de las nuevas tarifas del transporte, las que registran aumentos del 30 al 50 por ciento.

El Sol.

Protesta de Periodistas Contra Videla

BUENOS AIRES, 10. de agosto (Latin-AFP).— La Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas (ADEPA) y la Asociación de Diarios del Interior de la República Argentina (ADIRA) expresaron hoy su preocupación por los secuestros y desapariciones en el país y la falta de esclarecimiento de esos hechos.

"Ante la extraña desaparición de otro hombre de prensa, Juan Ramón Nazar, director de *La Opinión* de Trenque Lauquén, las entidades periodísticas se ven nuevamente obligadas a expresar públicamente su enérgica protesta", señaló el comunicado.

Además de Nazar, no se tienen noticias de Sajón y Rodolfo Walsh, desaparecidos hace casi 4 meses, ni de Enrique Haab, secuestrado el 16 de abril pasado.

El fotógrafo Eduardo Frías, de la editorial "Atlántida", había desaparecido hace 2 semanas y el pasado sábado fue dejado en libertad.

Entretanto, el gobierno militar argentino prohibió hoy la distribución, venta y circulación en el país del libro "España: el destape", escrito por el periodista Ted Córdova por "difundir ideologías extrañas al ser nacional".

Campaña de los Militares Argentinos Para Mejorar su Imagen en el Mundo

PARIS, 2 de agosto (AFP, EFE).— Los militares argentinos "lanzaron una vasta ofensiva para mejorar su imagen, tarea ardua si se consideran los testimonios de asesinatos, desapariciones y torturas en ese país", escribió hoy Le Matin de Paris.

Al mismo tiempo en Argentina el matutino local "Buenos Aires Herald" criticó hoy la falta de libertad de prensa y seguridad personal imperante en el país.

En un artículo titulado "La imposible apuesta de la junta militar de Buenos Aires", el matutino parisiense comentó en esos términos el anuncio de la creación en París, por parte de aquélla, de un centro piloto de información, que "tratará de contrarrestar la acción de los grupos que pretenden deformar la imagen de Argentina". Tras subrayar que "los asesinatos, desapariciones y torturas, obligaron a exiliarse a cientos de argentinos" el matutino recordó palabras atribuidas al actual jefe de la

junta militar, Jorge Videla, cuando era comandante en jefe del ejército, bajo el gobierno de Isabel Perón.

"En Argentina —dijo Videla— deberá morir tanta gente como sea necesario para que vuelva a reinar la paz".

También reprodujo la siguiente frase, que atribuyó al gobernador de la provincia de Buenos Aires, general Saint Jean: "En primer lugar, mataremos a todos los agentes de la subversión, luego a sus colaboradores y a sus simpatizantes, en seguida a los indiferentes y, por último, a los tímidos".

El cotidiano concluyó con un balance suministrado por la Unión de Periodistas Argentinos en Francia (UPARF), de los 16 meses de poder de la junta militar en el que se señala que "25 periodistas han muerto, otros 20 han desaparecido, 49 están detenidos, y unos 20 diarios han sido clausurados".

Excelsior

Aumentaron en 60 Millones las Reservas Argentinas

BUENOS AIRES, 2 de agosto. (AFP) — Las reservas de oro y divisas de Argentina aumentaron 24,080 millones de pesos (alrededor de 60 millones de dólares) en la última semana de julio, informó hoy el Banco Central de la República.

Según el balance que comprende el período entre el 22 y el 31 de julio pasado, esas reservas ascienden a 672,314 millones de pesos (unos 1,680 millones de dólares).

El saldo del circulante pasó de 1.006,756 millones a 1.025,335 millones de pesos (aproximadamente 2,550 millones de dólares).

El informe agrega que los depósitos gubernamentales en el mismo lapso, crecieron en 96,134 millones.

Excelsior

VIDA CULTURAL

La película "Memorias subdesarrollo" (1968), más Gutiérrez Alea, en el libro de Edmundo, será exhibida a las 18.30 y 21 horas, en el Orientación, detrás del torio Nacional.

★

El sociólogo argentino Sergio Bagú iniciará el seminario sobre "Demografía, economía y estructura social argentina", a las 18.30 horas en el Centro de Estudios Argentino Mexicano, Calzada de los Leones 195, Las Aguilas.

El Sol.

Frivolidades

Por BIT

José María Fernández Unsain, escritor y director de nacionalidad pampera, pero ubicado en nuestro cine, anunció su intención de hacer una película sobre el general Perón y la legendaria Evita, alguna vez líderes del gran pueblo argentino.

Buena idea de producción, de gran tacto necesita; "no son peras", ¡es Perón! y a ver si otros líos "evita"...

El Dibujante Quino Obtuvo un Premio en Italia

BORDIGHERA, Italia, 3 de agosto (AP) — "Quino", el humorista y dibujante argentino creador de la tirilla "Mafalda", obtuvo el "Dátil de Oro", máximo galardón para temas fijos del "Salón Internacional del Humorismo", clausurado anoche.

El "Salón" se efectúa anualmente en esta localidad de la Riviera italiana desde hace 30 años, y es una de las más famosas manifestaciones mundiales en su clase.

La "Palma de Oro" para chistes ilustrados sobre el tema de la burocracia —elegido para esta edición del Salón— le fue otorgada al soviético Valentín Rosancev, ingeniero aeronáutico de 38 años, convertido en dibujante humorístico por vocación. Es colaborador de la revista moscovita "Litteraturnaja Gazeta".

El Salón se enriqueció este año con la exhibición de las más famosas revistas humorísticas mundiales. Figuraba, entre otras, la argentina "La Corneta".

En la sección de libros, el primer premio correspondió al humorista napolitano Luciano de Crescenzo, por la obra "Así hablo Bellavista".

Pide Onganía lo Juzgue un Tribunal Militar por Declaraciones de Lanusse

BUENOS AIRES, 3 de agosto. (Latin, AFP y AP) — Dos nuevos casos de secuestros políticos —que afectan a la esposa de un abogado y a un matrimonio— fueron denunciados hoy en Buenos Aires. En tanto que el almirante Massera, jefe de la Marina y miembro de la junta militar de gobierno, sostenía que "la armada se encuentra en plena capacidad operativa" para luchar contra "los enemigos interiores y exteriores" de la nación.

La esposa del abogado Juan Mariano Ferro fue secuestrada en su casa, en la localidad balnearia de Mar del Plata, por personas armadas que se identificaron como policías. Su esposo es presidente de la Asociación de Abogados de esta ciudad.

Desde comienzos del mes pasado desaparecieron en Mar del Plata siete abogados y un empleado de un estudio jurídico. Uno de ellos, Néstor Centeno —vinculado al peronismo— fue hallado muerto, mientras que otros dos abogados y una mujer volvieron aparecer ilesos.

Por su parte, el diario de habla inglesa, Buenos Aires Herald, denunció hoy el secuestro de un matrimonio uruguayo que se produjo el 14 de junio último. Según el

diario, la señora Ruth Bastarrica Michelena debió acudir 40 veces a la oficina de policía más cercana para que por fin le tomaran la denuncia de la desaparición de su hijo José Michelena y de su nuera Graciela Degouveia.

El Buenos Aires Herald relata que el día indicado, tres automóviles con personas armadas arribaron al barrio donde vivía el matrimonio y le preguntaron a los vecinos por una pareja de "paraguayos". Las personas interrogadas sólo pudieron informarles que en las inmediaciones vivía el matrimonio Michelena, pero que eran uruguayos. Los hombres armados entraron entonces en el domicilio de éstos y se los llevaron. Hasta el momento se desconoce su paradero. Los Michelena no tenían actuación política alguna ni antecedentes políticos en su país de origen.

POLEMICA EN TORNO AL LIBRO DE LANUSSE

Por otra parte, el ex jefe de gobierno, general Juan Carlos Onganía, solicitó la formación de un tribunal de honor militar para que juzgue su conducta. La solicitud guarda relación con las afirmaciones del general Alejandro Lanusse sobre su cama-

rada en un libro de reciente publicación.

Lanusse afirmó en su escrito que se vio obligado a derrocar a Onganía en julio de 1970, cuando ocupaba el comando en jefe del ejército, por las tendencias "corporativistas y monárquicas" de su antecesor en la presidencia.

A su vez, el ex interventor de la provincia de Córdoba, Carlos Caballeros —famoso por la represión que ejerció contra el movimiento obrero durante la insurrección popular en 1968, en esta provincia— reaccionó afirmando que la gestión y la figura del ex Presidente Lanusse "estuvieron teñidas de sangre".

El Día

Argentina Enviará a Chile una Nota de Protesta por Cuestión de Límites

(UPI y AFP)

BUENOS AIRES, 3 de agosto. — El comandante en jefe de la Marina de Guerra argentina, almirante Emilio Massera, afirmó hoy que las Fuerzas Armadas están preparadas para "evitar cualquier mutilación geográfica de la nación", en momentos en que la cancillería anunció que protestará por modificaciones que Chile introdujo en sus mapas de la frontera común austral.

Massera habló ante la plana mayor de la Armada durante un acto que se realizó en Puerto Belgrano, la principal base naval argentina, situada 800 kilómetros al sur de esta capital.

La afirmación cobró trascendencia por haber sido formulada sólo horas después de que un vocero autorizado del ministerio de Relaciones Exteriores argentino anunciara que el gobierno está redactando una nota de protesta contra Chile por cuestiones de límites.

Las relaciones diplomáticas entre Buenos Aires y Santiago, sufrieron un deterioro tras la difusión del fallo arbitral, que dejó bajo jurisdicción chilena tres islas ubicadas en el Canal de Beagle, en el extremo sur del continente.

El Sol

Masacre de Montoneros en La Plata

BUENOS AIRES, Argentina, 3 de agosto, (AFP, Latin). — Las fuerzas de seguridad dieron muerte a un número no determinado de insurgentes que el sábado pasado interfirieron la transmisión por televisión de una pelea de box en La Plata.

El comunicado del comando en jefe del ejército indicó que luego de una investigación de los organismos de inteligencia, las "fuerzas legales" localizaron el lunes primero de agosto el refugio del grupo perteneciente a la organización "Montoneros".

Se agrega que logró secuestrarse armamento, elementos de comunicaciones y material de propaganda con proclamas grabadas de los "Montoneros" en el interior de la vivienda en que fue abatido el grupo.

"El Sector Financiero Argentino, Único Satisfecho con la Política Oficial"

Por DANIEL VARGAS

BUENOS AIRES, 3 de agosto (IPS).— El aumento de los precios supera en 50 por ciento la hipótesis inflacionaria de ciento por ciento para 1977, sobre la cual se diagramó la totalidad del plan económico del gobierno militar.

En el primer semestre, la hipótesis oficial esperaba un alza de precios del orden del 35 por ciento y fue del 52.9 por ciento. En junio creció 7.6 por ciento.

Simultáneamente a estas decepcionantes cifras para los planificadores oficiales, el Centro Internacional de Información Económica (CIDIE), dio a conocer un estudio sobre el deterioro del salario real.

De acuerdo con el relevamiento del CIDIE en 1971 se podía adquirir con 12 horas 44 minutos de salario básico una pequeña canasta con 16 artículos esenciales. Los mismos productos en 1977 demandan 23 horas 30 minutos, casi el doble.

Por su parte, la Asociación Cristiana de Dirigentes de Empresa demostró que los salarios efectivos que se pagan, en empresas que ocupan 10 y 30 mil obreros, son un 56 por ciento (promedio) mayores que los establecidos por ley del gobierno.

Si se adopta como índice 100 el año 1960, la evolución del salario real para 1977 sería el siguiente: enero 65, febrero 61, marzo 68, abril 64, mayo 60, junio 56.

El deterioro consignado, particularmente crítico en las empresas medianas y chicas ha disminuido el consumo y ha volcado masivamente a la población hacia productos de menor calidad. En el primer semestre de 1977 las ventas totales de cigarrillos experimentaron, en volumen físico, una caída del 1.87 por ciento respecto a igual período del año anterior.

Actualmente los ingresos promedio en Argentina son para el obrero industrial 96 dólares jubilado 53; sacerdote con 30 años de servicio 90, enfermera de hospital 75, subteniente (grado más bajo del escalón militar) 200.

En cuanto a la distribución del presupuesto nacional, se sabe que este año el -17.6 por ciento fue adjudicado a Defensa y Seguridad (1,600 millones de dólares), mientras que la mitad (8 por ciento) fue para Cultura y Educación (766 millones de dólares) y el 5.1 por ciento para

Salud (465 millones de dólares). Un estudio comparativo indica que estas cifras son, respectivamente, la más alta y las más bajas de este siglo.

La inflación, la baja demanda interna por falta de capacidad adquisitiva, el alza de los gastos financieros por el alto costo del dinero (con intereses no inferiores al 100 por ciento anual) y el continuo favorecimiento de los productos extranjeros están creando serias crisis en diversos sectores industriales.

Uno de los más castigados es el textil, de sensible repercusión en el conjunto económico ya que este sector ocupa el 12 por ciento del producto bruto industrial y el 4.5 por ciento del producto bruto interno.

La industria textil, en todas sus ramas ha colocado su producción actual de bajo de los niveles de 1975 y algunas principales empresas del ramo han apelado a las suspensiones masivas de personal para aliviar su propia situación económico-financiera.

El sector financiero —la más ercumbada oligarquía de una economía distorsionada como la de Argentina— es el único que se muestra satisfecho con la gestión del ministro José Martínez de Hoz.

El gobierno militar ya no puede, después de un año de gestión, aludir sólo a la inflación desacelerada respecto de la administración de Isabel Martínez. Sin embargo, la política del titular de Economía no apunta a construir otra cosa que un enorme margen de beneficio para el sector más parasitario de la economía nacional, como es el financiero monopolístico.

Es al mismo tiempo un acumulador de tensiones sociales que tarde o temprano, terminará por estallar en las propias barbas del gobierno, corroído además por los diseños internos entre distintas fracciones que quieren hegemonizar el poder obtenido mediante el golpe de estado de marzo de 1976. Por tanto, no puede afirmarse en este momento que la situación en Argentina haya perdido fluidez y por el contrario sus contradicciones se deslizan con mayor velocidad que al comienzo del proceso, en un marco de contradicciones cuya suerte aún se mantiene incierta.

Extradición de Siete Sudamericanos, Pide Francia a España

PARIS 3 de agosto (AP). El gobierno francés ha pedido la extradición de los siete sudamericanos detenidos en España, con motivo del secuestro del dirigente de la Fiat, Revelli-Beaumont, se gún dijeron fuentes autorizadas.

Todo pedido de extradición —se añade en esos mismos círculos— lleva consigo, primeramente, una petición de detención provisional, seguida de una petición de extradición, y finalmente el envío del sumario correspondiente para el apoyo de esas demandas.

Argentina Comprará Siete Fragatas a Inglaterra

LONDRES, 3 de agosto. (AFP)—Argentina comprará siete fragatas de 2,000 toneladas a Gran Bretaña, por un valor global de más de 500,000,000 de libras esterlinas (unos 1,250,000,000 de dólares), se supo hoy aquí de buena fuente. Buenos Aires se dispone a firmar el correspondiente contrato con los astilleros navales británicos Vosper Thornycroft. Las fragatas son de la clase "Amazona", tipo 21, precisaron las mismas fuentes. El gobierno londinense debe dar su aprobación, sin embargo, a este mercado militar. Seis navios serán armados bajo licencia, en Argentina. El séptimo se construye enteramente en Gran Bretaña. El contrato estipula además, el suministro de piezas de recambio, así como el entrenamiento de tripulaciones argentinas en una base de la Royal Navy.

Médico Argentino Premiado en Madrid

MADRID, 3 de agosto. (AP)—El médico argentino Eduardo de Robertis fue distinguido con el premio "Eugenio Rodríguez Pascual" por sus investigaciones en el

campo de la biología celular, según se anunció aquí hoy.

El premio, que concede anualmente el Patronato de la Fundación Eugenio Rodríguez Pascual, está dotado con 200 millones de pesetas —más de 23,500 dólares.

La fundación, creada en 1970, tiene como principal fin investigación científica en el campo de las ciencias médicas, y ha destinado desde su concesión de ayudas a la fundación unos 50 millones de pesetas —cerca de 600,000 dólares— para ayudar a la juventud médica hispanoamericana y española.

*Excelsior***Inauguró Videla la Planta de Concentración de Uranio**

BUENOS AIRES, 4 de agosto. (DPA y AP)—El jefe de la junta militar argentina, general Jorge Videla, inauguró hoy la primera planta de concentración de uranio, dando un importante paso en la utilización de la energía atómica.

La planta está situada en

la provincia sureña de Chubut, a más de 2,000 kilómetros de la capital argentina. Producirá los llamados "Yellow Cake", concentrado de uranio utilizado por la Central Atómica de Atucha, a 120 kilómetros de Buenos Aires. Dichos elementos son fabricados hasta ahora en

Aelmania Federal, utilizándose para ello uranio argentino.

La planta de concentración inaugurada hoy producirá cinco toneladas mensuales de "Yellow Cake", cuyo valor es de aproximadamente diez millones de dólares. Está ubicada en las cercanías de los yacimientos de uranio de Los Adobes y Cerro Cándor, donde existen reservas del material en el orden de los 900,000 toneladas útiles.

La materia prima de los "Yellow Cake" se obtiene mediante un proceso químico, siendo disuelto el mineral, en las minas impermea-

bilizadas, en soluciones de ácido sulfúrico.

Por otra parte, nuevos casos de secuestros políticos se denunciaron hoy. Tres trabajadores de la empresa energética SEGBA fueron plagiados por desconocidos armados.

Con ello se elevó a por lo menos 15 el número de casos conocidos de personas secuestradas por grupos paramilitares en las últimas tres semanas.

Las víctimas fueron identificadas como Jorge Pardo, Carlos Giordano y Luis Santoro, afiliados al Sindicato de Luz y Fuerza.

*El Día.***El Presidente Argentino Debe ser un Jefe Militar, Afirmó Agosti**

(UPI y AP)

BUENOS AIRES, 4 de agosto.—El comandante en jefe de la fuerza aérea, brigadier Orlando Agosti, dijo que cuando se trate el tema del "cuarto hombre" su arma sostendrá la tesis de que el presidente debe ser un jefe militar que no ocupe el cargo de comandante de cualquiera de las fuerzas armadas.

El presidente, general Jorge Rafael Videla, es también comandante en jefe del ejército y uno de los triunviratos de la junta militar, a la par de Agosti y del comandante de la marina, almirante Emilio Masera.

El "cuarto hombre" es una variante en el esquema de poder de la que se viene hablando desde hace algún tiempo en medios militares y políticos, que contempla la sustitución de Videla en uno de sus 2 cargos.

Agosti formuló sus declaraciones en un reportaje que publicó hoy la revista *Mercado*.

El jefe de la fuerza aérea dijo también que la Argentina "puede prescindir sin dificultad de la llamada ayuda militar norteamericana", en respuesta a una pregunta sobre las consecuencias de la determinación del gobierno de Estados Unidos de limitar o suspender la

ayuda debido a supuestas violaciones de los derechos humanos.

SECUESTRAN A 3 TRABAJADORES

A la vez, 3 trabajadores de la empresa energética Servicios Eléctricos del gran Buenos Aires fueron secuestrados por desconocidos armados, según informaron hoy sus familiares.

Con ello se elevó a por lo menos 15 el número de casos conocidos de personas secuestradas en las 3 semanas.

La nómina incluye, entre otros, al embajador argentino en Venezuela, Héctor Hidalgo Sola, 5 abogados y una profesora de historia en la ciudad de Mar del Plata y un matrimonio uruguayo integrado por José Michelena y Graciela de Gouveia de Michelena, en esta capital.

Los 3 trabajadores fueron secuestrados el 26 de julio pasado por personas encapuchadas que se presentaron en sus respectivos domicilios cerca de Buenos Aires forzando las puertas de entrada, dijeron las denuncias familiares.

Las víctimas fueron identificadas como Jorge Pardo, Carlos Giordano y Luis Santoro, afiliados al Sindicato de Luz y Fuerza de la Capital Federal.

5.8.77

El Sol.

Cruzada Aria en Argentina

BUENOS AIRES (Latin).— La "Cruzada Católica San Pío X" convocó a los católicos argentinos a luchar contra "liberales, socialistas, radicales, marxistas y afines, paridos por los hijos de Satán", en un volante distribuido hoy a medios informativos. La hoja mimeografiada, con la firma de "Patria Aria Nacionalista Integral" y un símbolo en el que aparece una cruz svástica dentro de un círculo sobre el cual se yerque una cruz, llama defender "nuestra santa iglesia". Cuando se pretende convertir a nuestra religión en una más de las sectas judías, es nuestro deber desenmascarar a judíos marxistas y otros quintancolumnistas, con sotanas y sin sotanas, empeñados en la destrucción de nuestra iglesia" indica el panfleto.

Matan a 3 Montoneros

BUENOS AIRES, (AFP).— Tres guerrilleros fueron muertos por fuerzas gubernamentales en Paraná, a 500 kilómetros al norte de esta capital, informó hoy el comando del ejército. El parte señaló que los guerrilleros pertenecientes a la organización marxista-leninista "Ejército Revolucionario del Pueblo" fueron sorprendidos en una finca de aquella ciudad y se resistieron a balazos antes de caer abatidos.

LA IMAGEN DE VIDELA EN EL EXTERIOR

Por José STEINSLEGER

Uno de los objetivos más importantes del golpe del 24 de marzo de 1976 en Argentina fue destinado a demostrar ante el mundo que el nuevo régimen nada debía asemejarse al chileno, que Videla no era Pinochet, que la dictadura que había usurpado el gobierno era de "nuevo tipo". La profunda sugestión negativa que en las FFAA argentinas produjo la campaña internacional de denuncia contra Chile, y los irreversibles impactos históricos que las comunicaciones desencadenaron para deteriorar y desprestigiar a los asesinos de Allende y a los verdugos del pueblo andino, fue determinante en este sentido.

Hacia esa posibilidad correctiva y en la urgente necesidad de concentrar gran parte de los esfuerzos en una cobertura adecuada del genocidio desatado que a partir de esa fecha comenzó a imperar en el país, se implementaron los proyectos de propaganda y publicidad oficial. Se contrataron para ello, los servicios de dos agencias norteamericanas pioneras en el campo de las comunicaciones y en la proyección de imágenes adecuadas a los gustos del cliente: la Walter Thompson y la Burson Marsteller, de Nueva York.

Los anteproyectos y estudios no se hicieron esperar y en poco menos de seis meses, la Burson-Marsteller elevó un informe de 150 páginas intitolado "Un Programa de Comunicaciones Internacionales para la Argentina", finalizado el 22 de octubre de 1976.

El documento, a modo de anteproyecto, comienza adelantando que en una encuesta elaborada por la agencia sobre 400 personas entrevistadas en ocho países en relación a la Argentina, la vasta mayoría fue "precaz", demostrando diversos grados de "confusión, prejuicios e ignorancia". Esa es una introducción preliminar que posteriormente deslinda en un cuadro de situación y siete temas principales: **II-Introducción, III-Recomendaciones-Los que influyen en el pensar** (con una larga lista de periodistas, columnistas y medios de comunicación que la Burson-Marsteller entrevistó en ocho países —sondeando la posibilidad de ser sobornados por el gobierno argentino—, **IV-Recomendaciones-Los que influyen en las inversiones y el comercio, V-Recomendaciones Los que influyen en los viajes, VI-Auditorio General, VII-Programa de comunicaciones especiales para la Copa**

del Mundial, VIII-Manejo, Administración, Procedimientos y Personal de Equipo.

El espíritu con que está redactado el temario se sintetiza en una frase digna de incluir: "Lo que es cierto para los productos es cierto para los países", contemplada en una serie de sugerencias sobre tratamientos gráficos sofisticados en las publicaciones del servicio exterior "para mirar hacia adelante". El cuerpo doctrinario-ideológico se sintetiza en otra frase: "La situación exige un fuerte programa de comunicaciones para contrarrestar el efecto mundial adverso del esfuerzo y propaganda anti-gubernamental que está minando al gobierno".

Como cabía de suponer (se trata de una monótona cantilena repetida desde 1945), "las administraciones peronistas son culpables del desastre nacional". En el presupuesto, la Burson-Marsteller concluye graciosamente que la política económica de Martínez de Hoz (la contención de la inflación en base a la restricción del mercado interno y la recesión masiva) es una "cirugía mayor"; el congelamiento de los salarios (disminuidos un 60% desde marzo de 1976 en su capacidad adquisitiva) es un "acto atrevido"; y los incentivos a la producción agrícola (que exige el desmantelamiento de la industria argentina ordenado por el FMI) está "reconquistando la confianza entre la comunidad financiera internacional".

La Burson-Marsteller añade en su largo informe que "la campaña para eliminar al terrorismo organizado de izquierda y para restablecer el orden y la tranquilidad, ha traído consigo una nueva medida de respeto en el mundo", ubicando a Videla como una "imagen nueva, progresista a través del mundo". La contradicción en torno a este mismo punto que se limita a presentar credenciales de "efectividad empresarial" ante el gobierno argentino, logra contradecirse más adelante, cuando la realidad salta incontinentemente en el informe de la Burson-Marsteller. Así, en el punto VI-D, **Las implicaciones del terrorismo en las comunicaciones**, Burson Marsteller advierte: "Para gozar de la aprobación mundial, o dicho de otro modo, una imagen favorable, la supresión del terrorismo debe ejecutarse a través de una represión de justicia y ecuanimidad y con plena consideración de las

Argentina

La Imagen de Videla en el Exterior

Viene de la Página 4

libertades civiles y los derechos humanos, sea el terrorismo de izquierda o derecha. En caso contrario, la represión evoca memorias de la Gestapo nazi en Europa...". Lo básico en la consideración de la reacción pública al terrorismo y su eliminación es si se observan las libertades civiles y los derechos humanos... los supresores del terrorismo resultan condenados por la opinión mundial si no se respetan esos derechos elementales y no proveen justicia ecuánime".

Por supuesto que todo lo que va contra el gobierno es "una campaña bien orquestada y financiada de la izquierda", pero al mismo tiempo recomienda "no confundir al terrorismo con aquellos que podrían apoyar intelectualmente a políticas de izquierda". Y algo realmente que debe haber desencadenado un estallido de carcajadas en el Comando en Jefe de las FFAA ha debido ser seguramente el punto 8: "Demostrar que el nivel de violencia en la Argentina ha descendido desde que el gobierno subió al poder. Esto requerirá de pruebas que sean dignas de crédito".

Con todo, los lineamientos de la Burson-Marsteller fueron aprobados por el régimen de Videla. Participan en el programa ocho oficinas radicadas en: Estados Unidos (Washington y New York); Canadá, Japón, Gran Bretaña, Bélgica, Holanda, México y Colombia. Una recomendación muy especial es la que Burson-Marsteller exige: "la B-M y el personal de gobierno deben aprender a trabajar como una unidad cohesiva".

En el punto sobre Economía, la Burson-Marsteller demanda que el gobierno

sea más expeditivo respecto a "las fechas para abrir las licitaciones para las compañías petroleras transnacionales interesadas en admirir los derechos de cateo y producción en la Argentina".

"El gobierno —dice en otro apartado la B-M debe utilizar las mejores habilidades de comunicación profesional que indiquen que está manejando el problema del terrorismo en forma firme y justa, con la misma justicia para todos"... "El gobierno goza de un reservorio de buena voluntad en el mundo libre. Sin embargo, el terrorismo, las acusaciones de represión y los ataques esporádicos de la llamada **inmunidad de los grupos de derecha** contra los refugiados los sacerdotes y las instituciones judías, está agotando el reservorio... El gobierno de Argentina y la gente se hallan amenazados no solamente por el terrorismo de izquierda sino por una reacción de derecha que se sospecha tiene por lo menos la aprobación tácita, sino la completa cooperación, de la Policía Federal". O sea que aun en las mismas filas de los portavoces del gobierno se oculta torpemente la responsabilidad que en esto tienen las FFAA por cuanto la Policía Federal de ellas depende.

En otro orden, la Burson-Marsteller abunda en instrucciones para el personal de las Embajadas en el sentido de organizar "semanas argentinas", cómo contrarrestar la acción de Amnesty International, qué decir en las veladas, coquetines, asados y brindis oficiales en el exterior y como responder a los medios de comunicación, a los adversarios y a los partidarios.

Cuando el río Suena...

Argentina Descarta un Enfrentamiento Armado con Brasil

BUENOS AIRES, 5 de agosto.— El canciller argentino Oscar Montes descartó la posibilidad de un enfrentamiento armado entre Brasil y Argentina por diferencias surgidas últimamente en torno al aprovechamiento de las aguas del río Paraná.

En una entrevista a la revista *Siete Días*, el vicealmirante Montes señaló que "los conflictos armados no entran en mi

ámbito de decisión", agregando que solo a partir de un fracaso de la diplomacia empiezan a tener vigencia los enfrentamientos bélicos.

Brasil está construyendo junto a Paraguay una gigantesca obra hidroeléctrica —Itaipu— sobre el río Paraná, considerada la mayor del mundo. El gobierno argentino ha expresado su preocupación porque en-

tiende que la magnitud de la obra, cuando entre en funcionamiento, perjudicará a Corpus, otra presa hidroeléctrica sobre el mismo río, proyectada entre argentina y Paraguay.

El ministro afirmó que obras de tal envergadura requieren un estudio profundo para lograr la conjugación de los legítimos intereses de las partes y ello, obviamente,

lleva tiempo. Añadió que confía en la diplomacia de su país para llevar el asunto a buen término, conjuntamente con Brasil.

El canciller descartó también una presunta "hostilidad o dureza" hacia Argentina por parte de otras naciones, entre ellas Chile, Paraguay, Uruguay, Bolivia y Ecuador. (AP y EFE) (Más información en la página 11.)

"El Cuarto" Hombre en Argentina no Debe ser Jefe de Armas, Declara Orlando Agosti

BUENOS AIRES, 5 de agosto. (AFP y AP)—El nuevo jefe de gobierno en Argentina será un militar que no sea a su vez comandante en jefe de una de las armas, declaró hoy el brigadier Orlando Agosti, titular de la fuerza aérea e integrante de la junta militar que gobierna el país.

Las declaraciones de Agosti —formuladas a la revista de temas económicos "Mercado"— causaron conmoción en los medios políticos, ya que es la primera vez que oficialmente se habla de la llamada teoría del "cuarto hombre" para dirigir el Estado argentino.

El jefe máximo de la fuerza aérea explicó que fueron causas "circunstanciales y excepcionales" las que determinaron que se designara Presidente al comandante en jefe del ejército, general Jorge Videla.

Sin embargo, Agosti aclaró que la fuerza aérea "no apresura ni presiona para que se tome una decisión... la misma se adoptará cuando se crea oportuno".

Según Agosti la posición de que el Presidente no ocupe al mismo tiempo la jefatura de una de las fuerzas armadas, tiene por objeto "dar una mayor eficiencia al esquema del poder, el disponer el Jefe de Estado" de todo el tiempo necesario para el cumplimiento de su misión.

Las declaraciones de Agosti son la primer manifestación de posiciones discrepantes en el seno de las fuerzas

armadas. El corresponsal de la agencia AP, Vicente Panetta, afirma hoy en una nota que el ejército, la principal fuerza del país, se muestra fiel a su postura inicial de sostener a Videla como Jefe de Estado.

2 POLICIAS IMPLICADOS EN LA MUERTE DE UN SINDICALISTA

Por otra parte, trascendió hoy que dos policías fueron detenidos en relación al secuestro y posterior asesinato del dirigente gremial de la ciudad de Rosario, Antonio Fernández.

El episodio acaeció el pasado miércoles 3, cuando los dos policías y una joven —también detenida— sorprendieron a Fernández en su lugar de trabajo y lo secuestraron. Posteriormente fue encontrado su cadáver acribillado a balazos en un camino de una zona des poblada.

ROCES DIPLOMATICOS ARGENTINO-BRASILEÑOS

Nuevos roces se produjeron en las relaciones diplomáticas argentino-brasileñas, cuando el gobierno de Brasil se quejó ante el argentino de una "insólita campaña antibrasileña", lanzada por la prensa argentina y afirmó que su país no actuará "bajo presión".

Las autoridades argentinas respondieron que no hay tal campaña. Empero, se quejaron a su vez de la publicación en Brasil del texto de notas intercambiadas recién-

temente entre ambos países. La cancillería argentina manifestó que "se ha enterado con perplejidad" de la publicación de dichos textos por un diario brasileño.

El Sol.

Otro Presidente Militar

BUENOS AIRES, (AFP).— El nuevo presidente argentino será un militar que no sea comandante en jefe de una de las armas, dijo aquí el titular de la fuerza aérea de este país, brigadier general Orlando Agosti, al responder a un reportaje publicado aquí por un semanario. Explicó que fueron causas circunstanciales y excepcionales las que determinaron que se designara presidente de la Argentina al comandante en jefe del ejército, general Jorge Videla.

Liberan a Secuestrados

BUENOS AIRES (AP).— La policía informó ayer que fueron liberados dos personas secuestradas por grupos armados en distintos hechos en la ciudad de Mar del Plata, a unos 400 kilómetros al sur de Buenos Aires. Calculan que aún permanecen en cautiverio unas 15 personas secuestradas en las últimas tres semanas en el país. Incluyendo a cinco abogados y una profesora de historia en Mar del Plata, y al embajador argentino en Venezuela, Héctor Hidalgo Sola, en esta capital.

6.8.77

el Sol .

Chile y Argentina, Únicos con Inflación Mayor al 100%

WASHINGTON, 5 de agosto (AFP).— Argentina y Chile siguen siendo los únicos países del mundo con una tasa de inflación de más del 100 por ciento, indicaron las últimas estadísticas del Fondo Monetario Internacional conocidas hoy aquí.

Sin embargo, añadieron, en las 2 naciones se registró una desaceleración del alza de los precios desde el principio de año.

La tasa de inflación de Argentina, que fue de 486 por ciento en mayo, bajó hasta 150 en abril.

En Chile descendió de 229 por ciento el año pasado a 109 en mayo.

El Día

Denuncia Latente:

El Canto de Mercedes Sosa

TURÍN, Italia, 5 de agosto (AP).— El diario local "La Stampa" elogia hoy a la cantante argentina Mercedes Sosa que dio aquí recitales de la música folclórica de sus país y de hispanoamérica.

"Esta cantante argentina de 42 años —dice el diario— tiene una voz sólida, dotada de un timbre muy cálido que se acomoda con gracia fascinadora a la sonoridad tenue de su repertorio".

Al señalar que canta ayudándose solamente con la guitarra y, a veces, con un tambor, señala que "el eco del apoyo rítmico da profundidad a la voz y enriquece el volumen expresivo".

"En las canciones de Mercedes Sosa —opina el crítico— la palabra libertad se pronuncia una sola vez, no se habla de revolución, ni de dictadores. Y, sin embargo, la América Latina que presentan

estas canciones muestra al fin toda la historia de su drama político, la lucha contra el viejo y nuevo colonialismo, sufrimientos desesperados de sus pueblos".

El repertorio de la cantante tucumana forman composiciones de Atahualpa Yupanqui, Violeta Parra, Pablo Neruda, Nicolás Guillén, César Isella, Tejada Gómez y otros.

El Canciller Argentino Descartó un Posible Conflicto Armado con Brasil

El Vicealmirante Oscar Montes Dijo que Confía en la Diplomacia de Argentina Para Solucionar las Divergencias Entre los dos Países Sobre el Aprovechamiento del Río Paraná

(PL, AFP, EFE y AP)

BUENOS AIRES, 5 de agosto.—El canciller argentino, vicealmirante Oscar Montes, descartó que los actuales diferendos con Brasil y Chile puedan poner en crisis las relaciones diplomáticas con esos países.

Montes, quien hizo declaraciones a la revista *Siete Días*, descartó versiones so-

bre un eventual enfrentamiento armado entre Brasil y Argentina a raíz de sus diferencias en el aprovechamiento del río Paraná.

Sobre el curso de ese río, Brasil construye la hidroeléctrica de Itaipú y, aguas abajo, Argentina proyecta erigir la represa de Corpus.

Argentina sostiene que de mantenerse la cota de altu-

ra prevista por Brasilia para Itaipú, Corpus se tornará antieconómica a la par que se altera el curso del Paraná y su navegabilidad, entre otros problemas.

El vicealmirante Montes declaró que no tenía en cuenta las apreciaciones que, según la revista, mencionaron algunos círculos locales sobre la posibilidad de un eventual conflicto armado con Brasil por diferendos surgidos por el aprovechamiento hidroeléctrico del alto Paraná.

"Los conflictos armados no entran dentro de mi esfera de decisión", dijo Montes, según *Siete Días*.

"A partir de un fracaso de la diplomacia empiezan a tener vigencia los conflictos armados y como creo que la diplomacia argentina tiene tradiciones como para afirmar que no va a fracasar, no tengo en cuenta a aquellas apreciaciones", agregó el canciller.

Refiriéndose concretamente al estado actual de las relaciones con Brasil, indicó que si bien la situación en este momento pue-

de aparentar un cierto distanciamiento de la diplomacia argentino-brasileña, las negociaciones se encuentran encaminadas.

"No me cabe duda —declaró— de que a corto plazo los vínculos entre los 2 países van a incrementarse".

Agregó que resulta fundamental para el futuro de América Latina las buenas relaciones entre 2 potencias de primera línea, como son la Argentina y Brasil.

Entre las represas de Corpus e Itaipú —dijo— nunca hubo interferencias técnicas insalvables.

"UN HECHO ANOMALO"

Por otro lado, la Cancillería argentina señaló que configura un hecho anómalo la publicación en Brasil del texto de las notas intercambiadas recientemente entre ambos países.

En un comunicado oficial dado este mediodía en Buenos Aires, se indicó que el Ministerio argentino de Relaciones Exteriores "se ha enterado con perplejidad" de la publicación de dichos textos por un diario de ese país.

A su vez, el Ministerio de Relaciones Exteriores, de Brasilia, afirmó que la divulgación de las notas intercambiadas entre Brasil y Argentina no puede ser imputada a una fuente brasileña.

Al referirse a la publicación de los textos íntegros de esos documentos por el diario *O Estado*, de Sao Paulo, Luiz Felipe Lanreia, vocero de Itaipú, dijo en un comunicado:

"Constatamos con sorpresa la divulgación íntegra de la nota brasileña del 12 de julio y de la respuesta argentina. Esa divulgación no es, y lo afirmo categóricamente, de origen brasileño."

Por otra parte, el gobierno brasileño se quejó ante el argentino en relación a una "insólita campaña antibrasileña" lanzada por la prensa argentina y precisó que se negaba a actuar "bajo cualquier tipo de presión".

Esas precisiones están contenidas en una nota transmitida el 12 de julio último por Brasil a la Argentina, publicada hoy extensamente en Brasil por el diario *O Estado* de Sao Paulo.

El Sol

Excelsior

Proyecta Videla la Unidad Nacional

Los Militares Argentinos Dialogarán con Todos, "Excepto Subversivos y Corruptos"

'Diálogo con Todos los Sectores'

BUENOS AIRES, agosto 6 (AFP).— El jefe de la Junta Militar argentina afirmó hoy aquí que las fuerzas armadas proyectan formular una propuesta para la unión nacional, que comprenderá tanto un conjunto de ideas-fuerza como los mecanismos de acción política que resulten más idóneos para su ejecución.

El teniente general Jorge Videla, en declaraciones a la agencia local "Noticias Argentinas", dijo que el diálogo que el gobierno militar se apresta a iniciar con los distintos sectores de la comunidad es, precisamente, considerar el "contenido, significado e implicancias del conjunto de ideas-fuerza y del plan de acción necesario" para su instrumentación.

Manifestó que la materialización de la propuesta implica una gradual participación de la civilidad en el proceso de reorganización nacional.

En cuanto a los interlocutores del diálogo, dijo Videla que excluidos los subversivos y los corruptos "todo cabe en función de una sumatoria generosa para el enriquecimiento de nuestras ideas", aunque advirtió que el intercambio de opiniones será con todos aquellos que además de acreditar idoneidad, honestidad y representatividad compartan los objetivos del proceso y estén dispuestos a gestar una verdadera democracia.

El presidente señaló que la existencia de los partidos políticos es necesaria en una sociedad democrática, aun cuando estimó que en Argentina aquéllos no cumplieron en las últimas décadas las funciones que les corresponde.

"La democracia para funcionar —dijo— exige un sistema de partidos políticos actualizados y dirigentes aptos para la función pública. La conquista de ese objetivo constituye uno de los propósitos del proceso de reorganización nacional".

BUENOS AIRES, 6 de agosto. (AFP AP y Latin).— El jefe de la junta militar argentina declaró hoy que las fuerzas armadas están prestas para iniciar el diálogo con los distintos sectores de la comunidad nacional.

Videla especificó que el diálogo se realizará sobre una propuesta de las fuerzas armadas de "unión nacional", que comprenderá un conjunto de "ideas-fuerza" y los mecanismos idóneos para su concreción.

El jefe militar sostuvo que el diálogo será abierto para todos, con exclusión de los "subversivos y corruptos". Empero, seguidamente advirtió que el intercambio de opiniones será con todos aquellos que además de "acreditar idoneidad, honestidad y representatividad, compartan los objetivos del proceso y están dispuestos a gestar una verdadera democracia".

Los sectores políticos se preguntaban hoy, poco después de conocer las declaraciones de Videla, qué entendían las fuerzas armadas por "verdadera democracia" y

qué implicaba compartir "los objetivos del proceso".

Sin embargo, por primera vez de una manera oficial, Videla señaló que la existencia de los partidos políticos es necesaria en una sociedad democrática.

"La democracia" —precisó— "para funcionar exige un sistema de partidos políticos actualizados y dirigentes aptos para la función pública. La conquista de ese objetivo constituye uno de los propósitos del proceso de reorganización nacional".

Recientemente, un dirigente radical se quejó ante la junta militar por su exigencia de renovación de los partidos políticos y la suspensión de sus actividades, decretada por el actual gobierno que consideró una incongruencia.

Por otra parte, la policía informó que cinco guerrilleros murieron carbonizados al estallar el automóvil en el que huían tras un intenso tiroteo con las fuerzas de seguridad. Según el parte policiaco, el automóvil de los insurgentes estalló por efecto de la declaración de una granada que portaban. El hecho ocurrió en la cercanía

población de Avellaneda, a unos 15 kilómetros de la capital argentina.

En Rosario, 345 kilómetros al norte de Buenos Aires, el ejército descubrió una imprenta clandestina de la organización Montoneros. El hallazgo ocurrió al allanarse una finca en cuyo interior se encontraron también muchas armas cortas y largas de diversos calibres y detonadores para granadas.

En Buenos Aires, por otra parte, fue denunciado el secuestro del periodista Rodolfo Fernández Pondal, director del semanario restringido "Ultima Clave". Sus familiares informaron que el periodista fue secuestrado por dos hombres armados, que lo siguieron desde que salió de una embajada extranjera a la que había concurrido.

El día

Secuestran en Buenos Aires a un Periodista

BUENOS AIRES, 6 de agosto (AFP).— El periodista argentino Rodolfo Fernández Pondal fue secuestrado la medianoche pasada en esta capital, según afirman hoy medios de prensa locales.

Fernández Pondal es el responsable periodístico del semanario de circulación restringida *Ultima Clave*, en cuyo último número de esta semana se ocupó del caso de los secuestradores argentinos del ejecutivo de la Fiat francesa, Lucino Revelli Beaumont, y sus posibles vinculaciones con el ex presidente Juan Perón y su ex secretario José López Rega.

Por otra parte, familiares del periodista dijeron que fue secuestrado por 2 hombres armados que lo siguieron desde que salió de una embajada extranjera a la que había concurrido.

MATAN A 5 PRESUNTOS GUERRILLEROS

A la vez, 5 presuntos guerrilleros urba-

nos murieron carbonizados hoy al incendiarse el automóvil en el que huían luego de enfrentarse a balazos con tropas de Seguridad, según informaron fuentes policiales.

El espectacular tiroteo y posterior incendio se registró a las 3:30 local (6:30 GMT) en la cercana población de Avellaneda, a unos 15 kilómetros al sur de esta capital, indicaron los voceros.

Fuerzas federales combinadas intentaron identificar a los ocupantes de un vehículo que se desplazaba en forma sospechosa y, al desobedecer las órdenes de detención, se generó un violento intercambio de disparos.

Enseguida se escuchó una fuerte explosión en el interior del coche, presumiblemente por el estallido de una granada y las llamas calcinaron a 2 de sus ocupantes.

Los 3 restantes quedaron sobre la carretera, pero ya sin vida.

7.8.77
El Gallo Ilustrado.

Arte y Represión

Francisco FERNANDEZ

en el Cono Sur

A medida que el tiempo transcurre y posibilita un mayor margen histórico, se fortalece y deviene en verdad indiscutible la interpretación de que el proceso fascista del Cono Sur obedece a un diseño uniforme y coherente del imperialismo, puesto en práctica con la específica finalidad de frenar, retardar o impedir las luchas liberadoras que, respondiendo a sus propias características políticas y sociales, se habían iniciado en Argentina, Bolivia, Brasil, Chile y Uruguay.

En el terreno de la cultura, la implacabilidad de los encargados de realizar ese proyecto ha alcanzado proyecciones decididamente alarmantes: cientos de artistas e intelectuales secuestrados, detenidos, torturados o asesinados; y miles de ellos obligados a diseminarse por todo el mundo, pidiendo refugio y trabajo en aquellos países en donde se cree en la democracia y se respeta la libertad de las personas. El exilio.

Pero, ¿qué es el exilio?

“El exilio —dice John Berger— es siempre una tragedia personal; algo tan lejano a la experiencia de la mayoría de las personas, que puede llegar a ser difícil de entender. El exilio es como una muerte.

multiplicada, la muerte de incontables detalles familiares, que no podrán ya encontrar reemplazo. Pero en el siglo XX el exilio es también, muy a menudo, parte de una tragedia nacional. El exilio es la condición de la libertad bajo la dictadura y la opresión. En estas condiciones el exilio se da envuelto en una batalla; y, a diferencia de la emigración permanente, siempre está previendo su término, de un modo más activo que pasivo. Vivir y trabajar en el exilio, es vivir y trabajar en la memoria, es concentrar la memoria con determinación. Y esto es verdad tanto política como imaginativamente”.

¿Qué significa el exilio, entonces, para artistas como Myriam Holgado y Anhele Hernández? ¿Cómo se decidieron a tomar ese triste, duro y azaroso camino?

Alejados de sus respectivos países por el constante acoso de la dictadura, la pintora y dibujante argentina Myriam Holgado y el grabador uruguayo Anhele Hernández testimonian aquí sus personales experiencias y opiniones sobre los hechos que les tocó vivir. Dos enfoques, dos episodios, dos breves pero ilustrativas historias que se insertan a ese estremecedor inventario de la barbarie actual en el Cono Sur.

—¿Cómo vez la situación en Argentina?

—La situación en mi patria es tremendamente trágica. Argentina está viviendo una etapa que pocos se hubieran animado a imaginar, pero que sin embargo, era de esperarse si pensamos que el nuestro es un país que consiguió desarrollarse y crecer —en el orden político, económico y cultural— a pesar de las enormes presiones externas. Digo que era de esperarse, pues no nos podemos olvidar que esa evolución que había alcanzado mi país lo colocaba en un punto a partir del cual, o se lo dejaba seguir adelante y alcanzar su plenitud, o se truncaba el proceso.

—Y se optó por esto último . . .

—Está claro; se escogió la única vía capaz de entorpecer nuestra marcha hacia la búsqueda de un país dueño de

su destino. Y así fue como se instauró ese estado antinatural del hombre, esa cosa tremenda que se le llama silencio.

—¿A tí te lo impusieron?

—A mí me lo impusieron concretamente a partir de 1975, cuando me cerraron una exposición con el pretexto de que era atentatoria “contra la seguridad nacional”. También me impusieron el silencio como docente, en 1976, cuando me expulsaron de mi cargo de profesora universitaria después de 16 años de labor. Llegó un momento en el que no pude pintar, ni exponer, ni enseñar, ni hablar. Entonces me di cuenta de que me habían quitado todas las armas que yo sabía manejar; y tuve que tomar el camino del exilio.

—¿No quedaban otras alternativas?

—Teóricamente, sí. Pero en la práctica, uno debe tener en cuenta tanto

sus limitaciones como sus posibilidades. Mi manera de expresarme y de expresar mi realidad es la pintura; esa es una herramienta que yo manejo; eso es un lenguaje que yo conozco y a través del cual busco la comunicación. Uno puede ser acusado y silenciado, pero si además a uno lo convencer, para que se niegue a sí mismo, entonces creo que está todo perdido. Yo me niego a eso.

—¿Por esa situación están pasando todos los argentinos?

—Cada uno tiene lo suyo. Los que se quedan y esperan; los que se quedan y luchan; y los que, como yo, optan por el exilio. Cada uno de nosotros —dentro o fuera del país— lleva su propia carga, y sabe cuánto pesa a medida que pasa el tiempo. Hace poco estuvo en México la cantante argentina Mercedes Sosa, y en un programa de televisión declaró

con sencillez: “Yo en mi patria, ahora no puedo cantar por televisión”. A mí me parece muy importante que una artista conocida internacionalmente diga esas cosas adonde vaya; y además, eso contesta a tu pregunta: sí, todos los argentinos decentes están pasando por el mismo problema; aun cuando pertenezcan a sectores que se caracterizan por hacer apreciaciones totalmente equivocadas de la situación argentina, como es el caso de esa extraordinaria artista que es Mercedes Sosa.

—¿Crees que la situación de Argentina es peor que la de otros países del área?

—Esa sería una interpretación unilateral que limitaría las posibilidades de que el resto del mundo conociera lo que realmente está ocurriendo en Sudamérica.

7.8.77

El gallo ilustrado

13

-¿Y qué es lo que está ocurriendo realmente?

No soy política. Quiero decir que no tengo **mente política**. Pero no es necesario ser un especialista para darse cuenta de que la actual situación ha sido impuesta en Argentina y en toda la región, respondiendo a una necesidad del imperialismo. La idea es una sola. En consecuencia, no hay en el Cono Sur países cuya situación sea mejor o peor que la de otros del área: en todos la situación económica del pueblo es asfixiante; en todos hay militares en el gobierno o detrás del gobierno; en todos se ha impuesto el silencio.

-¿Cómo se refleja esa situación en las artes plásticas?

-Desde aquí, es poca la información que manejo. Hay artistas que optaron por callarse y esperar. Conozco a muchos pero, obviamente, no los puedo nombrar. Otros han tenido que emigrar, como es el caso de uno de nuestros mejores dibujantes, Carlos Alonso, quien **decidió** radicarse en Italia, o la de Roberto Aizenberg que vive ahora en Francia. No faltan los que optaron por asimilarse al régimen, si se guía uno por la nómina publicada con motivo de una exposición inaugurada aquí el 25 de mayo pasado, y que suscitó -dicho sea de paso- la protesta de artistas mexicanos de irreprochable calidad y condición humana como Fanny Rabel, Francisco Moreno Capdevila, Nicolás Moreno y Adolfo Mexiac.

-¿Cómo te sientes en tu condición de exiliada?

-México es un país que me ha acogido como a miles de exiliados, asilados y refugiados que han venido en busca de paz y libertad. Este país me ha brindado la posibilidad de vivir sin aquellas tremendas presiones a que nos someten regímenes movidos por la paranoia.

-¿Y como artista?

-Como artista me siento en uno de mis peores momentos. He sufrido un trasplante cuyas consecuencias no puedo superar hasta el presente. Apenas ahora me doy perfecta cuenta de la gran necesidad que tiene el artista de nutrirse de sus fuentes, de su tierra,

de su propio país. Es posible que este problema alcance en mí dimensiones muy especiales, debido a que mi interés en cuanto a producción artística está centrado fundamentalmente en **narrar**, en representar, en testimoniar la realidad de mi pueblo. Y por eso, quizá, es que siento un enorme vacío cuando trato de representar imágenes "recordadas" y no vividas cotidianamente.

-¿No te crees capaz de superar esa situación?

-Pienso que es un momento superable; pero difícil, muy difícil.

-¿Qué respuesta ha encontrado tu producción artística en México?

Mi producción artística es prácticamente desconocida en México, a pesar de haber realizado el año pasado una exposición en el Salón de la Plástica Mexicana, invitada como artista exiliada. De todas maneras mi pintura es lo suficientemente agresiva como para explicar el escaso interés que puede suscitar en un galerista de aquí, que no es muy diferente -por sus conocimientos e intereses- a un galerista de allá... Lo curioso, y lo dramático tal vez, es que estoy muy segura de lo que debo hacer en mi pintura, a pesar de que los resultados sean totalmente negativos para mi sobrevivencia. No es nada fácil hacer lo que hago; pero es la única manera que conozco de ser sincera, de no traicionar ni traicionarme.

-¿Qué perspectivas futuras ves al proceso político de tu país?

-No se puede borrar o ignorar lo realizado a lo largo de nuestra vida como nación civilizada. No se puede arrancar de las metas y de los corazones lo aprendido, lo vivido, lo sentido, con tan sólo prohibirlo. El terror no desvía al pueblo del camino hacia la libertad; tan sólo lo detiene un lapso que en la historia de la humanidad es un instante. El futuro de Argentina está en el pueblo organizado, y no en los proyectos de "democratización" elaborados en los cuarteles por mandatos foráneos.

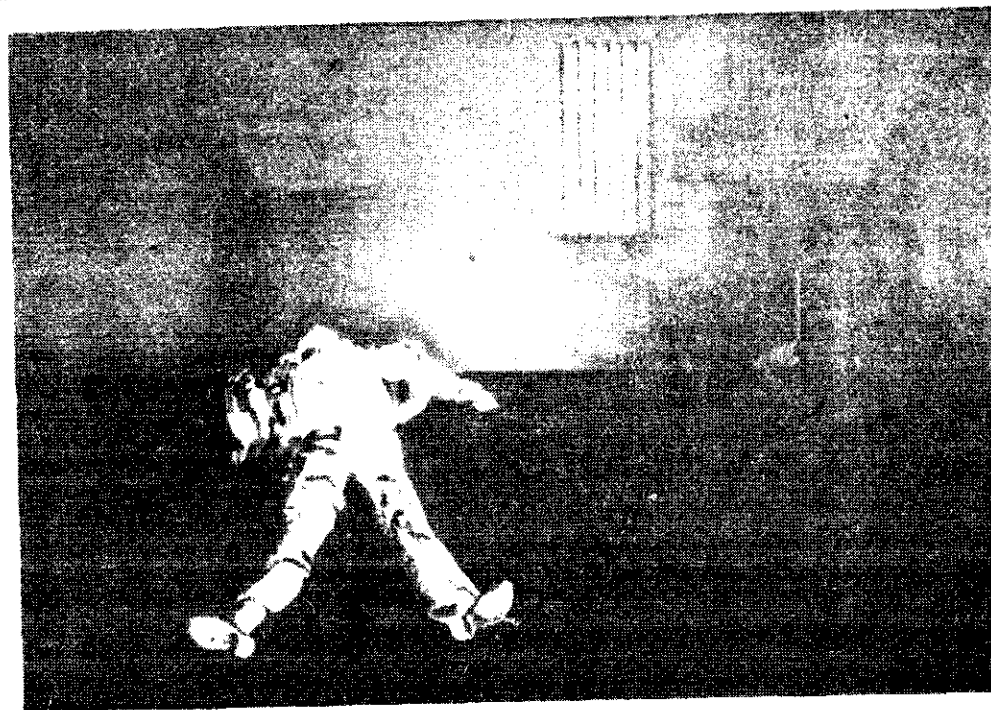
-¿Y tu futuro?

-Yo ya no pienso en mi futuro; me he dado cuenta de que el futuro de mi país determinará en gran medida mis nuevas actitudes a seguir.



Responde: Myriam Holgado

Myriam Holgado: Llegó un momento en el que no pude pintar, ni exponer, ni enseñar, ni hablar.



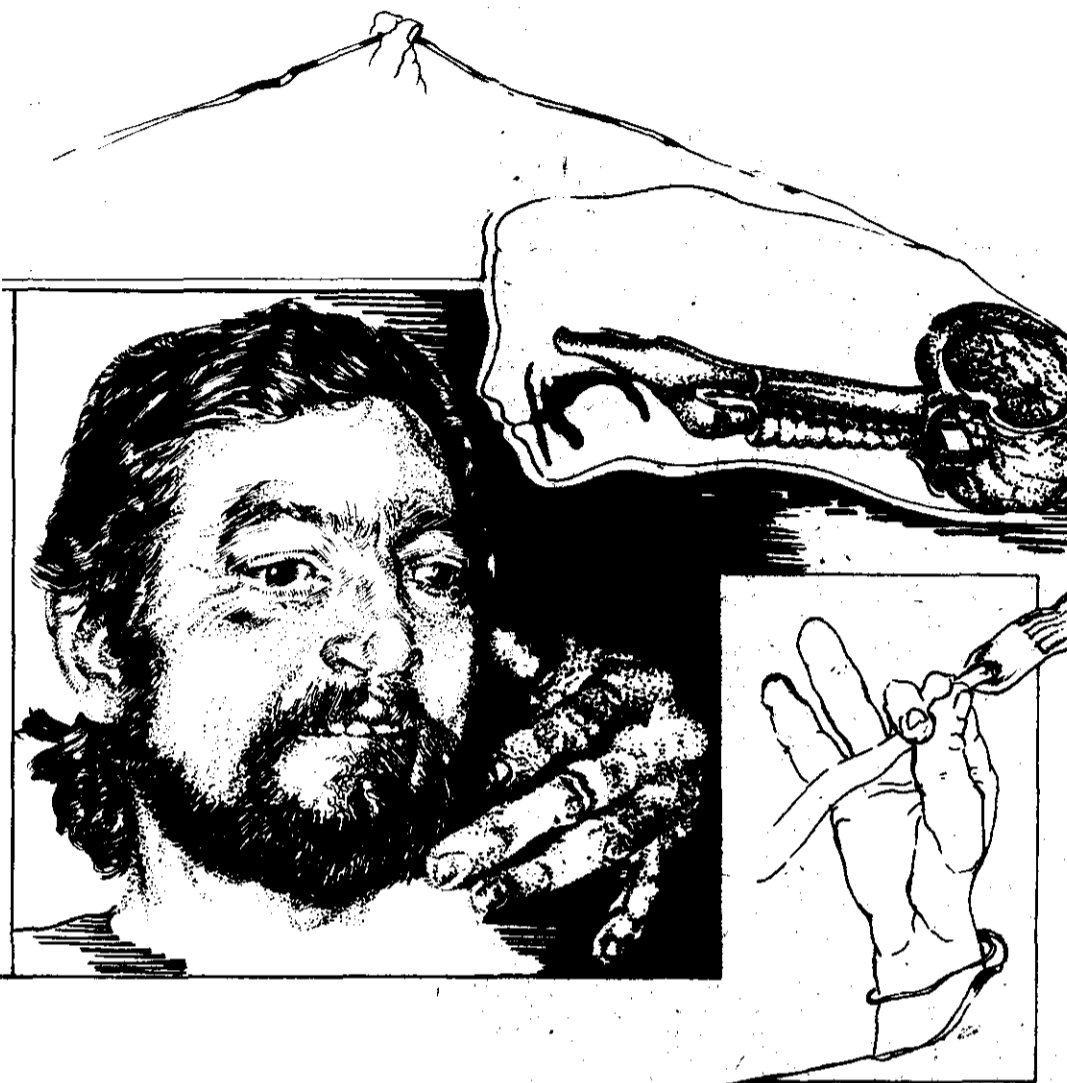
"Sin Proceso", óleo de Myriam Holgado

Julio Cortázar Frente al Canibalismo

Oswaldo SORIANO

El siguiente reportaje a Julio Cortázar fue realizado a fines de mayo pasado en París por otro escritor argentino: Oswaldo Soriano. La conversación acude a varios temas que interesan fundamentalmente a los escritores de América Latina. Cortázar habla de su último libro, *Alguien que anda por ahí*, un tomo de relatos que aparece simultáneamente en Buenos Aires (Editorial Sudamericana) y Madrid (Ediciones Alfaguara) y que será distribuido en los próximos días en México. Conocido como uno de los grandes narradores de lengua castellana, frecuentemente endiosado, muchos argentinos no le han perdonado que viva en París desde hace 25 años. Sin embargo, como tantos miles de sus compatriotas, Cortázar es hoy una suerte de exiliado: sus opiniones políticas, su actividad en favor de los derechos humanos y su pronunciamiento en favor del socialismo, lo han convertido en enemigo de las dictaduras y, en especial, de la de su país.

Sin embargo, muchos le reprocharon en los últimos tiempos su manera de frecuentar la política latinoamericana y hasta su obra misma ha sido cuestionada. Esos denuestos, no siempre limpios de mala intención, y los malabarismos con que suele ser atacado, tienen un rasgo común: parten del supuesto (o lo emplean subrepticamente) de que la mejor manera de relacionar las cosas es confundirlas. Así, Cortázar es a veces criticado en cuanto escritor a partir de sus reales —o presuntas— intenciones políticas. Otras, en cambio, se lo inhabilita como hombre político desde el análisis aparentemente ideológico de sus obras. ¿Se trata de una especie de "canibalismo" literario? ¿O es más bien de "canibalismo" político? A estos interrogantes y a muchos otros relacionados con su actividad política, su producción literaria, sus formas de trabajo, la subsistencia del escritor en la actual sociedad capitalista y en una futura que Cortázar imagina socialista, responde el gran narrador argentino en las páginas que siguen.



—¿Cómo definiría usted esta nueva serie de cuentos?

No hay ninguna definición que darle; se trata de un libro de once cuentos lo que no quiere decir que sea un volumen grueso, pues varios de los relatos son cortos. Hay uno de treinta páginas, que es el más extenso, pero hay otros que no pasan de las tres páginas. Estos once cuentos son el resultado de dos años y medio de un trabajo muy saltado, muy esporádico. El libro se llama *Alguien que anda por ahí* por un motivo muy simple: en primer lugar, siempre que he podido me ha gustado ponerle por título a un volumen de cuentos el de uno de los que, de alguna manera, por su clima, por su atmósfera, determina la totalidad. Esto me falló en *Octaedro* por que ninguno de los títulos de los ocho cuentos se prestaba para sintetizar el contenido, así que entonces opté por la solución geométrica. Ahora, en cambio, hay un cuento que da título al libro, que se presta muy bien para transmitir la atmósfera general. *Alguien que anda por ahí* crea un poco la noción de vagabundeo, de un viajero que va y viene. Y ese ha sido mi caso en los últimos años, que tuve que viajar tanto por razones extraliterarias, pero más necesarias que si lo hubieran sido. Entonces, mientras estaba ordenando y preparando el volumen, me di cuenta que allí había cuentos que habían sido

escritos en Francia, en Cuba, en Costa Rica, en diferentes lugares del mundo y que entonces ese pequeño relato daba la doble noción del vagabundeo como característica literaria y también del autor como el vagabundo que anda por ahí y de cuando en cuando pone un cuento como la gallina pone un huevo. Pero allí se termina la definición que puedo dar del libro.

—¿Cómo se sitúan esos cuentos en relación al resto de su obra?

Se sitúan como una continuación lógica. No hay verdaderamente ninguna ruptura. Las rupturas son búsquedas internas en el plano del lenguaje, en la estructura, en el enfoque de los cuentos. Pero los relatos tienen el tono de cuantos he escrito desde el principio. La diferencia es que en mis primeros libros el porcentaje de cuentos fantásticos era enorme, prácticamente todos lo eran. Pero a partir de *Octaedro*, o quizá desde *Todos los fuegos el fuego*, ya había cuentos en donde lo fantástico no era dominante. Había una preponderancia de tipo histórico, una preocupación de tipo social que me lleva a intentar relatos en los que lo dominante no fuera fantástico. En este caso, los cuentos estrictamente fantásticos son cuatro, lo que muestra que la línea de gravedad, la clave, ha salido de lo estrictamente fantástico para entrar a veces en lo psicológico, otras

veces en ciertos estudios de comportamiento vinculados a un contexto de tipo histórico, es decir a nuestra realidad y a los problemas actuales. Yo creo, sin embargo, que el libro no está desequilibrado en modo alguno, que el equilibrio se mantiene porque hay una serie de constantes. Primero el hecho obvio de que el autor les impone una cierta manera de ver lo que cuenta y de contar lo que ve, o cómo lo cuenta; estructuras, ritmos, en fin, yo creo que no he cambiado demasiado a lo largo de los años. Me parece que he perdido en capacidad mágica con relación a mi primera serie de cuentos y que he ganado en otras profundidades, en otro tipo de buceos. Creo que ahora nuestros personajes más vivos, no como pasaba en la primera serie de cuentos fantásticos, en los que los personajes eran siempre figuras al servicio de un desencadenamiento de tipo fantástico, eran elementos que me servían a mí para manejar lo fantástico. En este caso sucede lo contrario: hay muchos personajes que viven por su cuenta, que buscan una definición de sus destinos y la encuentran o no. Incluso en los cuentos decididamente fantásticos, como es el caso de *Apocalipsis de Solentname*, que es un relato a la vez histórico y fantástico, puesto que está basado en una visita que yo le hice a Ernesto Cardenal en su comunidad de Solentname, lo fantástico se inyecta ahí porque lo que sucede es fantástico, pero se

inyecta simplemente para apoyar una línea histórica, una línea de conducta, un criterio a nuestra realidad cotidiana.

El otro rasgo que les da unidad es que en todos ellos, como lo he hecho siempre que he podido, hay un trabajo sobre el idioma, una experimentación. No una experimentación en el sentido de tratar de romper abiertamente con criterios sintácticos o gramaticales; es una manera de adecuar en cada caso una escritura a las circunstancias que la escritura está tratando de hacer brotar. Es el caso de un cuento cuyo título va a sorprender mucho, pues va a pensarse que hay una errata tipográfica, hasta que se empieza a leer y el lector, se dé cuenta de que todo el relato será tratado así. Hay un juego en los tiempos verbales que da para empezar como título. Usted se tendió a tu lado. Este tu sonará como una equivocación hasta que se empieza a leer y se vea que los dos personajes del cuento son vistos por mí en un caso como alguien a quien yo le hablo de usted y en el otro como una cierta perplejidad en el lector, pero para mí fue fascinante porque era difícil e incluso muchas veces me equivoqué escribiendo y tuve que reajustar después algunas frases para mantener ese juego que creo que psicológicamente está bien y le da al cuento un sentido, un valor que quizá no hubiera tenido en otra forma.

Hay otro cuento, el más largo de todos, que me parece que va a hacer correr mucha tinta, y tinta muy negra contra mí. Es un viejo cuento que se llamaba la barca, que escribí hace más de 20 años en Venecia y que quedó en su cajón aunque siempre me gustó, porque al mismo tiempo lo encontraba malo. Pero hace un par de años lo saqué, (estaba escrito a mano, pues lo había hecho en una pensión y volví a leerlo. Nuevamente me pareció malo, pero esta vez, críticamente me pregunté por qué si el cuento era malo me seguía gustando. De golpe tuve como una especie de explicación interna, en el sentido de que el cuento es malo porque yo traicioné al personaje central: quiero decir que pasé al lado de la verdad sin verla y ahora, de golpe, la encontraba frente a mí. Entonces, sin tocar para nada el cuento—salvo corrigiendo el borrador, claro—lo que hice fue intercalar una serie de acotaciones, de reflexiones que no son hechas por mí veinte años después, sino por uno de los personajes del cuento, que era quien verdaderamente sabía la verdad sin que yo me diera cuenta lo escribí. Desde luego el título ahora se alarga y se llama **La barca o nueva visita a Venecia**. Yo sigo creyendo que es un cuento muy cursi, que es malo en conjunto, pero este trabajo de redescubrimiento de la verdad del cuento, que a mí se me había escapado al comienzo, creo que justifica su publicación.

—Hace veinte años, cuando escribió aquel cuento, su oficio de escritor no le permitía todavía ganarse la vida y usted hacía otros trabajos para vivir. ¿Desde qué momento la venta de sus libros le proporcionó lo suficiente como para dejar las tareas que le quitaban tiempo al escritor?

En estos últimos años la multiplicidad de las traducciones de todos mis libros me han dado suficientes derechos de autor como para vivir de la manera que a mí me gusta: es decir de una manera muy simple, con suficiente dinero para tener tabaco, libros, discos, y poder de vez en cuando tomarme un tren para ir a conocer otro país. Pero la verdad es que a lo largo de muchos años, desde mi llegada a París en 1951 hasta el año 65 o el 67, tuve que ganarme la vida en cosas completamente al margen de la literatura. Fui traductor y luego revisor de la UNESCO, siempre de una manera libre, sin ser empleado permanente, pero trabajando lo bastante como para luego vivir el resto del año con lo que ganaba allí. Ahora lo hago menos, porque como dije antes, tengo más derechos de autor. Pero sigo pensando que no me equivoqué al comienzo cuando preferí ganarme la vida en algo donde nada tenía que ver la literatura y utilizar el máximo de tiempo libre para escribir, sin pensar en el problema de las ediciones, ni en los derechos de autor.

Con frecuencia veo a escritores jóvenes que desde el comienzo consideran que tienen que centrar toda su actividad no sólo en escribir sus libros, sino en conseguir inmediatamente su publicación y su traducción. Recibo una considerable cantidad de cartas de jóvenes que me mandan libros y manuscritos; sus autores buscan que yo les ayude, o que otros los ayuden para conseguir enseguida esa especie de consagración literaria que ellos consideran es la traducción de sus libros a otros idiomas y también los derechos de autor que se derivan de eso. Personalmente siempre he creído que lo que cuenta es escribir dentro de las condiciones máximas de libertad—libertad económica y libertad temporal—y en ese sentido, aunque yo nunca le doy consejos a nadie, creo que mi camino fue el bueno. No he visto hasta ahora ningún buen resultado en esa clase de arribismo que se nota con frecuencia en muchos escritores que ansían consagrarse rápidamente y ser publicados y traducidos de inmediato. Es un mal

sistema, y en la mayoría de los casos da malos resultados.

Es como yo soy muy flaca para escribir, a veces pasan dos o tres años sin que publique ningún libro y entonces, naturalmente, un día descubro que los derechos de autor no son tan buenos como antes, porque los libros anteriores han cumplido su ciclo, ya se venden menos, y entonces la opción sería ponerme a la máquina y escribir otro libro que no tengo problemas de editor. No lo he hecho nunca ni lo voy a hacer. Lo que me parece más lógico en este caso es buscarme un nuevo contrato de trabajo en alguna de las organizaciones internacionales para ganar un poco de dinero y el día que me da la gana escribo lo que también me da la gana y entonces se lo mando a un editor. Pero nunca poniendo al editor antes que al libro, que es el sistema que por desgracia se siente bastante en muchos planos de América Latina. Claro que esto se conecta con la idea del paraíso europeo que todavía es un espejismo en muchos latinoamericanos aunque afortunadamente nuestra transformación política está liquidando ese fantasma. Pero hay todavía jóvenes (y otros menos jóvenes para quienes el hecho de que Plön o Gallimard los publique en Francia o que Mac Millan los publique en Estados Unidos es una especie de ideal tras del cual desaparecerán todos los problemas.

En realidad tal como se dan las circunstancias en América Latina ahora, un escritor, un verdadero escritor, sólo se consagrará como tal en América Latina, al margen de que lo traduzcan el japonés, al francés o al alemán. Estas son cosas subsidiarias y posteriores. Y se equivocan los que creen, como creía nuestra generación anterior—con razón en ese momento—que la consagración latinoamericana se hace primero en el exterior. Eso es absolutamente falso. Los escritores latinoamericanos, los que hoy son muy leídos, no se consagraron primero en el exterior sino que alcanzaron sus lectores primero en América Latina. Y fue después que los editores extranjeros se dieron cuenta de su existencia y empezaron a traducirlos.

—Cuáles serán las relaciones entre el oficio de escritor y los problemas de subsistencia en una sociedad futura?

Respecto a una sociedad futura, tal como yo la veo sobre todo en América Latina, los problemas de subsistencia estarían automáticamente eliminados.

En el caso de la sociedad capitalista actual es evidente—yo lo veo todos los días en Francia—que sólo una infima minoría de escritores viven realmente de su trabajo. La mayor parte cumple tareas subsidiarias en editoriales o diarios, o trabaja en la docencia, o da conferencias. En fin, cumple su trabajo de intelectual, pero desde el punto de vista de escritor puro, de hombre que publica libros, son pocos los que pueden vivir de sus ediciones. Muchos latinoamericanos ingenuos se sorprenderían si supieran que autores de fama internacional como son la mayoría de los novelistas de lo que se llama **le nouveau roman** (Robbe Grillet, Michel Butor, Nathalie Sarraute) es gente que gana la vida yendo a Estados Unidos y dando cursos en las universidades. Se pasan tres o cuatro meses allá, juntan dólares con su trabajo docente y viven en Francia, porque sus libros no les cubren el presupuesto mensual. Claro que esta noción de presupuesto es muy relativa. El mío, al lado del de un señor que quiere un yate, cuatro casas y viajar todo el tiempo, es diferente. A mí me basta muy poco para vivir. En una sociedad futura, tal como yo la concibo—una sociedad socialista es evidente que el presupuesto y la forma de vida de un escritor estarían encuadradas dentro del esquema general de la vida económica del país, sin privilegios y sin desventajas, exactamente en la medida de lo que su trabajo significara en el plano social. En esa

sociedad, esta clase de problemas deja de tener sentido.

Lo que desde luego me sigue llamando la atención en una buena cantidad de mis colegas latinoamericanos, y de los críticos que se ocupan de mis colegas y de mí mismo, es el hecho de que todo su refinamiento intelectual, incluso las tesis que desarrollan en muchos de sus libros y la apariencia exterior que proponen a sus lectores, guarda poca relación con la frecuente ambición interna, tan desmesurada, que probablemente sea humana, pero que en el caso de los escritores resulta particularmente penosa porque encierra una gran ingenuidad. En mi caso, sigo creyendo que un escritor tendrá que haber dejado atrás las ambiciones de un industrial o de un comerciante que quieren juntar dinero para algún día cumplir el sueño del yate, o el sueño de los dos meses por año en Montecarlo, o algo por el estilo.

—¿Tiene algo que ver esta ambición a la que usted se refiere con esa suerte de canibalismo practicada tan frecuentemente entre los intelectuales? En su caso, por ejemplo, la reacción que produjo en algunos escritores y críticos el premio otorgado en Francia a Libro de Manuel, o los ataques a su obra, y a usted mismo, que se acentuaron en los últimos tiempos en América Latina, sobre todo en la Argentina.

Claro que tiene mucho que ver. Aunque pueda parecer increíble, no siempre ese canibalismo suele ser desinteresado. Esas nociones de arribismo y de triunfo económico a que me refería hace un momento se hacen sentir de una manera subyacente a veces, de una manera casi ingenua en otras, en la tentativa de destrucción que una generación más joven intenta a veces respecto de escritores más o menos consagrados de la generación anterior. Dejemos para después el canibalismo estrictamente intelectual y el canibalismo político, que en nuestro tiempo se conecta directamente con el primero. Es bastante penoso advertir, en mucha gente que ataca a los escritores de eso que algún día se llamó boom (palabra que ya ha dejado de tener todo sentido) una forma bastante transparente de resollar por la herida. Es decir, sentir una especie de envidia frente a gente que en un momento dado de la literatura latinoamericana llegó a hacerse conocer, a multiplicar sus ediciones y por lo tanto—en algunos casos especialmente—llegar a una situación económica más que floreciente. En lo que a mí se refiere, estos ataques me dan mucha risa. Pero también hay que tenerlos en cuenta seriamente para poder fundar mejor los planos no ya literarios, sino también políticos de nuestra tarea en América Latina.

Cuando personas que conocen perfectamente mis medios de vida y mi manera de vivir, han escrito con toda soltura en Buenos Aires que yo tengo una residencia suntuosa (y esto sí) en Saignon, mientras que eso no es más que un rancho con un par de piezas que le hice agregar para estar cómodo; cuando en una oportunidad llegó a decirse en Europa que yo tenía un castillo en el sur de Italia y que mi rancho de Signon era un pretexto para poder tomar secretamente un yate en Marsella que me llevara al castillo, bueno... aunque esto es francamente hilarante, refleja el canibalismo económico, la bronca de quienes estarán siempre lejos de las residencias suntuosas y los castillos, porque con criterios así no se consigue mucho en literatura.

En cuanto el otro canibalismo, el literario, responde a un proceso complejo que no es nuevo. Yo tengo la impresión de que a lo largo de la historia de la literatura, los jóvenes leones han tratado de comerse siempre a los viejos leones acudiendo a todos los medios. A veces con honestidad, es decir con el talento, creando una obra que pueden superar la de la generación anterior. Pero también en otros casos,

con medios profundamente deshonrosos, multiplicando las manifestaciones más bajas del presentimiento. Este tipo de ataques no da nunca verdaderos resultados; incluso tiene también su lado cómico. Un célebre escritor argentino, cada vez que se le pregunta que opina de mí, dice que yo soy un excelente cuentista, pero que mis novelas son flegibles. Naturalmente, la persona que hace esta declaración es un novelista, y si fuera cuentista diría exactamente lo contrario. Entonces resulta difícil no reírse.

En el fondo, lo que me alegra es lo que algunos de mis amigos califican de inconsciencia, porque si usted no me hubiera hecho hoy estas preguntas yo no hubiera pensado en el problema. No me molesto nunca en contestar ese tipo de ataques, quizá por aquello de que los chacales aullan pero la caravana pasa. Estoy demasiado ocupado en vivir lo mejor posible el final de mi vida en un plano personal de trabajo y en un plano más público en el que trato de discutir ese tipo de cosas. Máxime cuando en la mayoría de los casos, quienes lanzan ese tipo de ataques basados en el resentimiento (ese canibalismo de todo género al que se refiere su pregunta) lo hacen porque para ellos existe la posibilidad de que los autores atacados bajen a la palestra y contesten, lo que les da a ellos la posibilidad de pasar a la primera plana como contendientes en una polémica.

—Usted es miembro del Tribunal Russell e incluso ha publicado un texto, Factores contra los vampiros multinacionales, cuyo tema y edición están estrechamente vinculados al trabajo del Tribunal. ¿Qué utilidad tienen en 1977 el Russell? Mi pregunta se relaciona, en todo caso, con algunas críticas que se hicieron en América Latina a las reuniones de Roma y Bruselas. En ellas se acusaba al Tribunal de haberse "burocratizado", de ser una especie de "tranquilizador de conciencia".

Si quiere una respuesta franca a esta pregunta, le diré que estas críticas forman parte del capitalismo del que hablamos antes y del resentimiento de alguna gente. Esas críticas son hechas por personas que nunca asistieron a las reuniones del Tribunal o bien quisieron participar en calidad de jurados y no fueron designadas, lo cual pudo lesionar alguna pequeña y estúpida vanidad. Porque si hubieran estado en las tres sesiones dedicadas a América Latina—las dos de Roma y la de Bruselas—hubieran visto que de burocrático el Tribunal no tiene nada y mucho menos de tranquilizador de conciencias. Si algo ha podido ser el Tribunal Russell ha sido un agitador, un intranquilizador de conciencias, empezando por las conciencias de nosotros mismos, los miembros del jurado. En mi caso, por lo menos, después de cada una de las sesiones he salido siempre con la sensación de haber estado infinitamente por debajo de lo que tenía o podría hacer: otros gustos, otras tendencias, otras razones de vida, me alejan por momentos de una tarea a la que debería dedicar íntegramente mi vida.

El problema es que el Tribunal no contó nunca con el dinero suficiente para montar un aparato de difusión publicitaria que lo mostrara verdaderamente tal como es. Cualquier marca de radio o de automóvil tiene los medios para mostrarle prácticamente al mundo entero la característica de sus productos. El Russell nunca tuvo los medios, salvo la buena voluntad de los periodistas para dar a conocer sus trabajos y sus sentencias. Y a pesar de que los periodistas han cumplido un trabajo de difusión extraordinario, es evidente también que todo el aparato imperialista que controla agencias de prensa y periódicos—y estoy hablando especialmente de América Latina—constituyó siempre una barrera muy hábil y muy eficaz para que el trabajo y las sentencias del Tribunal no fueran conocidos. Ya sabemos hasta qué pun

El Gallo Ilustrado.

to la sesión de 1976 en Roma fue prácticamente ignorada en varios países, especialmente la Argentina, donde los diarios se limitaron a publicar escuetas noticias para cumplir aparentemente con su función informativa, dejando de lado lo que era realmente importante, sobre todo el documento final, que resumía el trabajo del Tribunal y el llamado que se hacía a la conciencia y a la solidaridad de los hombres libres. Es por eso que a mi manera, aparte de varios artículos que mandé a numerosos diarios y que fueron publicados sobre todo en México y en Venezuela, traté de dar a conocer la sentencia de la reunión de Bruselas con un procedimiento de tipo literario. Utilicé una historietita de *Fantomas* que modifiqué y cambié para mostrarle al lector que esa aventura típicamente individualista burguesa era falsa. Así, quise decir que *Fantomas*, en vez de dedicarse a destruir a maniáticos solitarios que ponían en peligro la cultura, haría mejor en lanzarse contra las sociedades multinacionales, que son las verdaderas culpables de ese genocidio cultural que de manera tan espantosa se manifiesta en países como Colombia y Brasil en lo que se refiere a los indígenas. En otro plano actúan, a través del sistema de lavado de cerebro, información por vía de la televisión, la radio y las mismas tiras cómicas; no hay más que releer el libro de Arlet Dorfman y Armand Mattelart, *Para leer al Pato Donald*, para darse cuenta de lo que eso significa en cuanto al condicionamiento mental de la gente ingenua de las grandes masas, que creen leer revistas argentinas o venezolanas o chilenas y en realidad están leyendo material norteamericano, habilidosamente transformado y "nacionalizado", por decirlo de alguna manera.

Respecto a Alguien que anda por ahí, me gustaría saber si podría evaluar y eventualmente periodizar su obra anterior.

No, yo no sirvo para eso. Cada vez que voy a una universidad —como el año pasado en la de Oklahoma, donde un enjambre de especialistas en mi obruleyeron comunicaciones— me doy cuenta hasta qué punto soy un aficionado de la literatura, y como tienen que venir los críticos profesionales a periodizar y evaluar todo lo que llevo hecho. En realidad, hay una especie de resistencia mental en mí, a considerarme un escritor profesional, cosa que me gusta mucho, porque siempre me sentí un aficionado en todo, y creo que lo seré hasta el final de mis días. Cuando me pongo ahora a escribir un cuento, después de décadas de trabajo literario, estoy en la misma actitud un poco desarmada e ingenua que tenía cuando a los veinte años empecé mis primeros textos. Soy alguien a quien de golpe le cae algo sobre la cabeza, una necesidad de escribir que se da simultáneamente con una apertura de tema y no le queda más remedio que sentarse a la máquina y trabajar. Pero esto sin la menor idea de las categorías profesionales que luego se llamarán cuento, o novela, o fantástico, o realismo mágico, o barroco, todo lo que los críticos conocen y analizan en mis libros mejor que yo. Con motivo de la traducción de uno de mis libros tuve que releer casi simultáneamente un viejo cuento de *Bestiario*, escrito en 1948 y un cuento que había escrito en ese momento. Y la verdad es que no noté ninguna diferencia entre las dos (salvo aquellas que ya mencioné al comienzo de esta conversación respecto a lo que creo haber perdido y ganado con el paso de los años), es más, pensé que ambos me habían dejado insatisfecho porque podrían haber sido mejor escritos. No tengo falsa modestia, pero siempre me da la impresión de que llevo a abrir bastante la puerta, pero no la abro nunca del todo y tal vez no lo conseguiré jamás. Quizá esta sea la razón por la que sigo empujándola.

que allí naura cu...

—¿Cuáles son sus métodos de trabajo? ¿Donde escribe, cómo, cuándo y cuánto tiempo dedica a la literatura?

Creo que ya le dije antes que soy muy floja. Trabajo de una manera poco metódica y hay largos periodos en los que no haga realmente nada. Como ya dijo alguna vez para escándalo de los críticos, a mí me gusta más la música que la literatura, así que paso más tiempo escuchando música que leyendo o escribiendo libros.

Pero mi sistema de trabajo consiste a él plenamente cuando la máquina ya está en movimiento, es decir, cuando siento la necesidad de escribir. Entonces llevo a abandonar cualquier otra cosa que esté haciendo y me concentro mucho. La segunda mitad de las novelas, por ejemplo, las que he escrito siempre a una gran velocidad y muy intensamente. No así el comienzo. Y eso se nota, porque en general mis novelas tienen el defecto que empiezan como un motor frío que se va calentando poco a poco. No tengo buena técnica de novelista. Soy en realidad un excelente cuentista, como dice aquel escritor argentino.

En cuanto al trabajo en sí, lo hago a

los sabios descubren fórmulas químicas y cosas por el estilo. Yo no llevo a eso, claro, pero es evidente que cuando estoy caminando, o algo se mueve en mí, por ejemplo si estoy en un tren subterráneo, o en un tranvía, y la ciudad desfila ante mis ojos, cuando hay una cosa ambulatoria, siento una activación mental. Estoy al mismo tiempo distraído y muy concentrado en lo que estoy mirando. Es un poco como si se abrieran ventanas y por ahí entraran los temas.

Una gran cantidad de cuentos nacieron en tren, en tranvía, en metro, o cerrando puertas, y se convirtieron muchas veces en el propio tema del cuento, desde lo ambulatorio y los vehículos desempeñan una parte bastante importante. La idea del gabinete encerrado, la mesa de trabajo con la lamparita y la máquina, me resulta bastante insoportable.

Hubo una época en que yo trabajaba mucho en los cafés, pero ahora los cafés de París se prestan mucho menos. Hay mucha gente en ellos, más ruido, y las malditas máquinas que producen música pop todo el tiempo. Entonces ya no trabajo en ellos. A veces saco un papel y anoto cosas que



máquina con dos dedos, a una velocidad que asombra a una mecanógrafa que me pasa en limpio los textos. Nunca me interrumpe en el transcurso, avanzo hasta el final de un cuento, o capítulo de novela y sólo reviso el texto muchos días después, cuando ya, digamos, la sopa se ha enfriado y puedo leer ese texto como si no fuera mío; esto me permite un nivel crítico más alto que si lo revisara inmediatamente. Alguien me decía el otro día que cada dos o tres líneas interrumpe su trabajo y revisa lo escrito para tener ya un pie aprobado y seguir adelante. A mí eso me resultaría inconcebible porque me quitaría toda espontaneidad. No me importa meter la pata, macanear; esas son cosas de las que me doy cuenta después. Lo bueno y lo malo sale todo junto y después, cuando reviso, consigo eliminar parte de lo malo, si no todo.

Algo que me ayuda mucho, no tanto a escribir como a preparar el clima, es la marcha. Una vez leí la teoría de un médico que decía que al caminar, como hay una oxigenación mayor, se respira de otro modo, el cerebro trabaja mejor y ese es el momento en que

pueden ser el comienzo de un trabajo que después voy a hacer en casa. Muchas partes de *Rayuela* fueron escritas en cafés del barrio latino de París, cuando aún era agradable trabajar en ellos, y en los cafés de la Plaza Once, en Buenos Aires.

Hemingway hizo en París era una fiesta, una colosal pintura de los años locos, la "generación perdida". También Anís Nin en su "Journal". ¿Cuáles son los rastros que quedan de aquello? ¿Qué es para usted esta ciudad?

Cualquiera que haya leído *Rayuela* sabe lo que es para mí París. Por allí se dice que en *Rayuela*, París es una gran metáfora, pero no sé decir cuál. Para mí es la metáfora de muchas cosas que tienen que ver con mi vida personal, mi vida erótica, mi vida estética. París es una amante, o mejor, la amante que las resume a todas. No hay en el mundo otra ciudad que exija a los sentidos un ejercicio tan cotidiano y tan intenso. Recuerdo que cuando llegué, yo miraba hacia adelante, como miramos los porteños cuando andamos por la calle. Pocas veces miramos hacia arriba o hacia los costados en Buenos Aires. En París yo miraba

hacia adelante y una muchacha que caminaba conmigo me dijo: "No sabes mirar, cuando pasas delante un portal tenés que mirar al interior, a los patios. Siempre allí hay cosas extraordinarias, una vieja estatua, una planta... cosas; y también tenés que mirar hacia arriba, porque ahí queda el París viejo". Curiosamente, después de esa observación, cuando volvía a Buenos Aires me paseé por la calle Florida y por primera vez miré hacia arriba. Encontré que mientras abajo estaban las boutiques y los comercios modernos, en lo alto quedaban todavía viejas rejas, ventanas, la Florida de esas antiguas fotos de 1900. París me enseñó a mirar Buenos Aires, como tantas cosas de Buenos Aires me prepararon para comprender y para querer a París.

—Alguien que anda por ahí está a punto de aparecer. ¿En qué está trabajando ahora?

Estoy trabajando con Julio Silva en la recopilación de unos cuantos textos —dieciocho o diecinueve— que a lo largo de los años fui escribiendo como un trabajo paralelo a la obra de amigos artistas, algunos de los cuales ya han muerto. No se trata de críticas, puesto que no soy crítico de arte, sino trabajos paralelos que entonces me inspiraban cuadros, o esculturas o fotografías. El resultado de todo eso será un libro con ilustraciones, grabados, reproducciones. En estos días Julio Silva terminó las maquetas y yo de preparar los textos que voy a enviar a México, donde creo que antes de fin de año lo publicará Siglo XXI Editores. Todavía el libro no tiene título, puesto que no se lo encuentro, pero ya vendrá.

—En otro reportaje que hicimos en 1973, usted me dijo que era escéptico en cuanto al futuro inmediato de la Argentina, pero optimista en cuanto al futuro mediano de América Latina. ¿Cuál es su opinión ahora?

Desgraciadamente, en cuanto a la primera parte de la pregunta, no tengo razones para haber cambiado de opinión sino más bien, luego de lo ocurrido en la Argentina entre la fecha de aquel reportaje y la de este no, hay más que ver cómo la situación se ha agravado considerablemente. Sin embargo no opino lo mismo en cuanto al futuro mediano, que abarca también el futuro de toda América Latina. Yo estoy seguro de que a pesar del momento profundamente negativo que atraviesa todo el cono sur en materia de opresión y venta a los intereses extranjeros, los pueblos de esos países no son pueblos que estén durmiendo. En algún momento, como en la hermosa frase del Che, esos pueblos serán parte de una humanidad que dirá basta y se echarán a luchar. Lo que me parece evidente es que ese empuje a andar no puede ser sólo echarse a andar hacia afuera, hacia los múltiples enemigos exteriores, sino que los hombres de América Latina tendrán también que andar hacia adentro, hacia ellos mismos, y esa es una tarea lenta y difícil, mucho más secreta en alguna medida que aquella que puede cumplirse a base de grandes consignas. Los síntomas favorables existen en la historia reciente; dejando de lado el cono sur no hay más que pensar en la actitud del pueblo cubano a la hora de su revolución. Y volviendo al cono sur tenemos que ver los tres años, precedidos por muchos otros, en los que el pueblo chileno buscó contra viento y marea encontrarse a sí mismo y lo logró en tal medida que sólo la alianza de la fuerza y los dólares pudieron derribar momentáneamente. Esa misma toma de conciencia se manifestó en muchos sectores del pueblo argentino como tan claramente pudo verse en el año 1973. Estos síntomas no pueden, entonces sino hacerme pensar que el futuro de nuestra América está en las manos de sus pueblos, cada vez más concientes de que la victoria está al final de un largo pero necesario camino.

Univeersal

Recibió Videla a la Coordinadora de Derechos Humanos de Estados Unidos

BUENOS AIRES. 9 de agosto (Latin)—El general Jorge Videla recibió hoy a la coordinadora de derechos humanos del Departamento de Estado de Estados Unidos, Patricia Derian, a quien —según fuentes allegadas a la Casa de Gobierno— explicó aspectos del actual proceso argentino, especialmente en lo vinculado al área de acción de esa funcionaria.

La entrevista se prolongó durante casi media hora y participó de la misma el encargado de negocios de Estados Unidos, Maxwell Chaplin.

Desde el retiro del embaja-

dor Robert Hill, Washington ha dejado vacante su embajada aquí, aunque fuentes diplomáticas dijeron que siguen gestiones para la designación de Raúl Castro.

Derian también se reunió anoche con el ministro de Economía, José Alfredo Martínez de Hoz, quien el mes pasado explicó ante diversos sectores de negocios de Estados Unidos aspectos de la actual política del gobierno argentino, tanto en el área económica, como en derechos humanos.

Una alta fuente de la cancillería argentina, que ayer dialogó con Patricia Derian, la

describió como "muy comprensiva y amplia. No viene a juzgar, sino a conversar".

La fuente dijo que la misión de la funcionaria era muy distinta a la que trajo aquí hace un tiempo a una delegación de "Amnesty International", cuyo informe sobre Argentina fue rechazado por el gobierno, atribuyéndole inexactitudes y tendenciosidad.

Hasta el momento la visitante ha declinado tomar contacto con el periodismo, mientras la embajada de su país mantiene reserva sobre sus actividades.

Sin embargo, fuentes locales indicaron que además de

sus entrevistas con funcionarios ha mantenido contactos con grupos no gubernamentales que actúan en la defensa de los derechos humanos. Y también con personas con actuación en el tema a título individual.

Algunos de estos grupos enviaron a la embajada de Estados Unidos completa documentación sobre cientos de casos de personas desaparecidas, recursos de habeas corpus presentados a la justicia sin éxito en cuanto a dar con el paradero de los ciudadanos amparados y otros reclamos similares.

Patricia Derian llegó aquí el domingo procedente de Bolivia y proyecta retornar mañana a Estados Unidos, poniendo fin a la gira latinoamericana que le encomendó el secretario de Estado, Cyrus Vance.

Excelesior.

Ante la Desaparición de Alemanes, Bonn Podría Retirar a su Embajador de Argentina

BONN, 8 de agosto (AP)—El gobierno de Alemania Occidental, sometido a fuertes presiones para esclarecer la suerte de alemanes presos o desaparecidos en Argentina, dijo hoy que considera nuevas medidas que podrían incluir el llamado de su embajador en Buenos Aires.

Un vocero de la oficina de Asuntos Exteriores dijo, en conferencia de prensa, que Bonn está satisfecho con las respuestas de Argentina a las reiteradas solicitudes de información sobre Elizabeth Kaesemann, estudiante alemana que murió misteriosamente en ese país en mayo pasado.

"Aún debemos decidir cuáles nuevos pasos serán dados", declaró el portavoz.

El caso Kaesemann ha

concentrado la atención pública en la situación de otros 35 ciudadanos alemanes, arrestados o declarados desaparecidos en Argentina desde que el actual gobierno asumió el poder en marzo de 1976.

Funcionarios de Bonn ma-

nifestaron que una discreta presión diplomática consiguió la liberación de 18 prisioneros políticos alemanes, y la confirmación que otros ocho permanecen detenidos. Se desconoce oficialmente aquí el destino de los nueve restantes.

Univeersal.

Por lo Pronto, Argentina no Protestará en Contra de México

BUENOS AIRES. 9 de agosto (Latin)—Argentina considera innecesario por el momento formular una protesta diplomática ante México por la tolerancia oficial a la inauguración allí de un comité del Partido Peronista Auténtico, vinculado a la guerrilla Montoneros, según dijo hoy una alta fuente de la cancillería local.

Una versión publicada el domingo en un diario de Buenos Aires daba como inminente la presentación de una protesta argentina.

Sin embargo, el informante

dijo que "no hay necesidad de llegar a ese extremo, cuando existen otros medios previos para la gestión, como dialogar".

La cancillería, en tanto, estudia datos y antecedentes del episodio, enviados por la embajada argentina en México, señalando entre otros detalles la presencia en el acto de numerosos argentinos radicados en México bajo normas de asilo que les vedan la actividad política y también la concurrencia de diplomáticos de países de Europa Oriental con los que Argentina mantiene relaciones.

9.8.77
El Sol.

Secuestran a un Reportero Argentino

BUENOS AIRES, 7 de agosto (AP).— El periodista Rodolfo Fernández Pondal, redactor de un boletín de noticias de tendencia liberal, fue secuestrado por desconocidos armados, denunciaron anoche sus familiares. Fernández Pondal, de 29 años, es el cuarto periodista capturado este año por presuntos comandos ultraderechistas. La ola de secuestros motivó el primero de julio una nota de protesta de la Asociación de Entidades Periodísticas de Argentina (ADEPA), que agrupa a la gran mayoría de editores de diarios del país, dirigida al gobierno militar.

Fernández Pondal es el principal periodista de "Ultima Clave", una hoja semanal vinculada con sectores militares y políticos de tendencia liberal, que se distribuye por suscripción.

Una Coordinadora de los Derechos Humanos de EU Llegó a Argentina

BUENOS AIRES, 7 de agosto.—Patricia Derian, coordinadora de Derechos Humanos y Asuntos Humanitarios del Departamento Norteamericano de Estado, inició hoy una visita oficial de cuatro días para analizar con autoridades argentinas la situación de los derechos humanos en este país.

La llegada de la visitante se produce en momentos en que una ola de violencia política y de secuestros afecta a esta nación.

La señorita Derian leyó una breve declaración a su llegada y se disculpó de no ofrecer una conferencia de prensa.

Dijo que "estoy muy contenta de estar de nuevo en Argentina", acotando que el propósito de su visita "es de consultar con las autoridades argentinas" sobre las cuestiones de los derechos humanos".

Explicó que el secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, "me ha pedido servir como canal para que los Estados Unidos puedan dialogar con el gobierno de Argentina" sobre el tema de los derechos humanos.

La señorita Derian se propone presentar un actualizado informe al gobierno del presidente Carter sobre la situación de los derechos humanos en este país, acusado repetidas veces de presuntas violaciones a los mismos.

EL GOBIERNO DEBE EVITAR EL AISLAMIENTO

A la vez, el presidente argentino, general Jorge R. Videla, dijo que el gobierno militar "debe evitar el aislamiento" tras reiterar la propuesta de diálogo con los civiles y su participación gradual en el po-

der, excluyendo la perspectiva de elecciones inmediatas.

Videla formuló declaraciones en un reportaje que concedió a la agencia local de informaciones **Noticias Argentinas** que las distribuyó a los diarios abonados que las publicaron hoy.

"La propuesta comprenderá tanto en conjunto de ideas que conformen un programa de gobierno para la unión nacional, como los mecanismos de acción política que resulten más idóneos para su ejecución", afirmó Videla.

"Debemos reiterar que la propuesta no constituye un plan electoral. Ceñirnos al clásico esquema de los calendarios electorales sería desconocer la realidad y esterilizar las posibilidades de revitalización y recomposición, institucional y política que el país reclama."

9.8.77

El día

Protesta la Argentina por una Decisión Chilena Sobre Límites

(AFP, AP, PL y EFE)

BUENOS AIRES, 8 de agosto.- Argentina entregó hoy a Chile, una "enérgica nota de protesta del gobierno argentino" referida al trazado de una línea de base que delimita la jurisdicción chilena en la zona austral y que abarca territorios bajo soberanía argentina.

El gobierno chileno fijo por decreto número 416 su mar territorial y la zona económica exclusiva.

La información de la cancillería argentina expresa que "tal decreto resulta inaceptable para nuestro país y puntualiza los errores de hecho y de derecho que invalidan ese acto jurídico de Chile".

Se detalla que entre los aspectos impugnados por el gobierno argentino figuran: algunos puntos de los utilizados para fijar la "línea de base" se apoyan en puntos de territorio insular argentino, mientras que otros están ubicados dentro de la zona que se sometió a arbitraje en 1971 cuyo laudo aún no ha sido aceptado por Argentina.

Entretanto, fuentes diplomáticas chilenas señalaron que la protesta argentina presentada hoy ante Chile por diferencias limítrofes en la zona austral del continente, de ninguna manera afectará las buenas relaciones entre los dos países.

"Se trata de un entredicho entre países hermanos, que no afectará el contexto de las excelentes relaciones que siempre han mantenido Chile y Argentina", agregaron.

LA RFA PODRÍA RETIRAR SU EMBAJADOR DE BUENOS AIRES

Mientras tanto, el gobierno de Alemania Federal, sometido a presiones para esclarecer la suerte de alemanes presos o desaparecidos en Argentina, dijo hoy que considera nuevas medidas que podrían incluir el llamado de su embajador en Buenos Aires.

Un vocero de la oficina de Asuntos Exteriores dijo en conferencia de prensa que Bonn no está satisfecho con las respuestas de Argentina a las reiteradas solicitudes de información sobre Elizabeth Kaesemann, una estudiante alemana que murió misteriosamente en ese país en mayo pasado.

"Aún debemos decidir cuáles nuevos pasos serán dados", dijo en respuesta a una pregunta.

Pero admitió que una posibilidad sería llamar al embajador en Buenos Aires para que informe personalmente de sus investigaciones, un paso que sería considerado una seria medida diplomática.

El caso Kaesemann ha concentrado la atención pública en la situación de otros 35 ciudadanos alemanes arrestados o declarados desaparecidos en Argentina desde que el actual gobierno asumió el poder en marzo de 1976.

Asimismo, en Francia, el diario *Le Quotidien* de París denunció hoy el carácter "sistemático de la tortura en Argentina" sobre la base de declaraciones que le formuló un

ciudadano francés, recientemente liberado de una cárcel de ese país.

"La Argentina ocupa el segundo lugar en la lista de los países que cuentan con el mayor número de detenidos franceses y uno de ellos, Michel Guilbard, hasta hace poco detenido en aquel país, estima que la tortura es sistemática y totalmente arbitraria", precisó el matutino parisiense de centroizquierda.

"Si Guilbard pudo recuperar su libertad, otros franceses siguen presos en Argentina o han desaparecido", puntualizó el diario al concluir la publicación de una serie de 2 artículos consagrados a aquel país, el primero de los cuales apareció en su edición del sábado último.

A su vez, el embajador argentino en Madrid, general Leandro Enrique Anaya, afirmó hoy a parlamentarios socialistas españoles que serán rápidamente informados sobre la suerte de los socialistas argentinos desaparecidos en su país, se supo en la sede del Partido Socialista Obrero Español.

Hace algunos días, el grupo parlamentario socialista español envió un telegrama al diplomático para manifestarle su inquietud tras la desaparición de varios socialistas argentinos, principalmente Enrique Ferman Broque y Eduardo Villabrilla.

REUNION CON LA COORDINADORA DE LOS DERECHOS HUMANOS EN EU

Por otro lado, la Coordinadora de Derechos Humanos y Asuntos Humanitarios del Departamento de Estado norteamericano, Patricia Derian, conferenció hoy durante media hora con el canciller argentino vicealmirante Oscar Montes.

La funcionaria, quien ya estuvo en esta capital en marzo pasado, mantuvo además una reunión de trabajo con altos funcionarios de la cancillería, encabezados por el subsecretario de Relaciones Exteriores, capitán de navío Gualter Allara.

Por último, se supo que desapareció una avioneta en la que viajaba el gobernador de la provincia argentina de Santa Cruz, su esposa y cuatro tripulantes.

Un Twin Otter de la empresa Líneas Aéreas del Estado (LADE) fue declarado en emergencia en la tarde de ayer, domingo, y dieciocho horas después habían resultado infructuosos los patrullajes aéreos y terrestres que salieron en su búsqueda.

El avión despegó del centro invernal de Bariloche, en las estribaciones de la Cordillera de los Andes, y se dirigía a Río Gallegos, capital de la austral provincia de Santa Cruz.

La Circulación Monetaria Total en Argentina Superó la Barrera del Billón de Pesos Nuevos

El Banco Central Eleva la Cotización del Dólar y Subsidia Exportaciones Agrícolas

BUENOS AIRES, 8 de agosto (IPS-Latin)—La circulación monetaria total superó la línea del billón de pesos nuevos, y se considera que la masa monetaria aún podría crecer 50 por ciento antes de que termine el año. El dato no deja de llamar la atención, dado que las actuales autoridades económicas argentinas siempre se ocuparon de señalar que la inflación producida en el país durante el gobierno peronista (en realidad, durante el gobierno de Isabel Perón), se había debido al emisionismo. Ahora, los que hicieron del emisionismo una práctica de impugnación para el gobierno derrocado en marzo de 1976 por los militares, demuestran también su incapacidad de controlar el fenómeno.

Para prevenirse de tales críticas, el ministro de Economía, José Alfredo Martínez de Hoz, dijo que había que considerar el carácter y el efecto que tiene la inflación en esta etapa, aparentemente diferente a la que tenía en el último período del gobierno peronista.

El circulante estuvo creciendo ininterrumpidamente durante los seis primeros meses del año. Llegando a experimentar tasas de hasta 120 por ciento en algunos meses, como sucedió en febrero pasado. La tendencia aminoró en el último tramo del semestre, pero hay indicios de que la curva puede volver a acelerarse. El indicio más evidente es que en mayo la expansión del circulante fue de cinco por ciento, pero en junio se aceleró hasta llegar a 6.6 por ciento.

La expansión del circulante se debe al aumento de las reservas de divisas y a los financiamientos del Banco Central al presupuesto. Es interesante apuntar que la expansión de las divisas no se debe sólo a la marcha de las exportaciones, sino también a la política del Banco Central, orientada a intervenir en el mercado de cambios para elevar en forma gradual y continuada la cotización del dólar, y a la atención de los subsidios a la exportación contabilizados como "diferencias de cambio" por el Banco Central. Además, el circulante no aumentó con mayor velocidad porque paralelamente se practica una política de concentración del crédito, que ha operado una retracción en la demanda interna.

El ministro de Economía liberal, que tanto criticó los subsidios a la industria y que se ocupa de anularlos mediante la reducción de los aranceles, practica, en

cambio, una política de subsidios a las exportaciones agrarias que están costando una retracción del mercado interno y generando una enorme masa de circulante monetario. Precisamente en los últimos días se notó el intento de las autoridades monetarias de acelerar el ritmo de devaluación de la moneda argentina, debido a que el Banco de la Nación empezó a modificar el precio diario de la moneda estadounidense en dos pesos nuevos, en vez del peso diario de devaluación que se venía practicando hasta ahora.

La práctica de las devaluaciones constantes constituye una pieza decisiva para asegurar la colocación de trigo en el exterior a los actuales precios internacionales, pero, como contrapartida, dificulta la recuperación industrial, que también tiene que sufrir un embate de la reducción arancelaria.

SUBIO 7.4% EL COSTO DE LA VIDA EL MES PASADO

La inflación argentina siguió durante julio desafiando las esperanzas de los economistas gubernamentales, e hizo crecer el costo de la vida en Buenos Aires y alrededores un 7.4 por ciento sobre los niveles del mes anterior, según estadística publicada hoy por el ministerio de Economía.

Aunque el ministro del ramo se negó en su momento a aceptarlo, fuentes oficiales dijeron que la expectativa de inflación para el año era de 100 por ciento respecto a 1976, meta que parecía posible al iniciar 1977.

Sin embargo los desfases de comienzo de año, algunos excedentes en meses posteriores y una casi certeza de un nuevo salto durante agosto tras los aumentos de combustibles, tarifas de transporte, indexación de impuestos, alzas de alimentos y medicinas, etc., ya parecen estar proyectando la expectativa final a por lo menos 135 por ciento.

Durante junio el crecimiento había sido de 7.6 por ciento.

El gobierno todavía exhibe con orgullo su éxito en la desaceleración de la alacada carrera de precios que rigió durante el gobierno peronista.

Los precios al por mayor fueron más discretos durante julio, y sólo crecieron 5.6 por ciento. Los salarios en general se mantienen deprimidos y sin reajustes automáticos.

9.8.77
Excelsoior .

Las Ventas al Exterior Aumentaron 67% Durante el Primer Semestre del año

BUENOS AIRES, 8 de agosto. (ANSA)—Las exportaciones argentinas se incrementaron 67 por ciento durante los primeros seis meses de este año, en relación con igual período del 1976, según se informó oficialmente. Este incremento es considerado por los comentaristas económicos locales como un resultado positivo de los esfuerzos de la conducción económica, particularmente de la Secretaría de Comercio

Exterior y Negociaciones Económicas Internacionales.

Su titular, el doctor Alberto Fraguio, ha manifestado reiteradamente el propósito permanente de ese departamento de Estado de promover las exportaciones utilizando todos los elementos disponibles.

“Pero la principal responsabilidad —ha dicho— corre por cuenta de los empresarios privados, destinatarios finales de muchos de los esfuerzos que se despliegan desde el gobierno”.

“A ellos corresponde explorar todos los mercados del mundo con la asistencia lógica del sector estatal, a fin de convertirlos en los mercados a que aspiramos llegar”.

Una forma práctica y directa de esa exploración, que posibilitará la apertura de nuevos mercados de gran importancia potencial, es la participación en ferias y exposiciones realizadas en el exterior, así como en la integración de misiones comerciales que, con el patrocinio del Estado, concurren a países posibles compradores de productos argentinos para de este modo establecer contactos directos con eventuales importadores de los mismos, con miras a una posterior relación permanente y próspera.

Precisamente ayer se clausuró en Costa Rica una exposición industrial argentina, inaugurada el 30 de julio último, que dejó un saldo altamente positivo.

Si bien no se tiene aún una información detallada de los resultados concretos logrados por esta muestra, en cuanto a la concertación de operaciones, las primeras noticias llegadas a la Secretaría de Comercio Exterior revelan el gran interés manifestado por las firmas importadoras costarricenses y de otros países centroamericanos, por los productos exhibidos en la mencionada exposición. Es evidente, a través de estos informes, que el mercado de Costa Rica ofrece muy buenas posibilidades para la colocación de los productos de

la industria argentina exhibidos en la muestra.